Google play

Available on the App Store

PLANET POOL
PROFI
LINIE

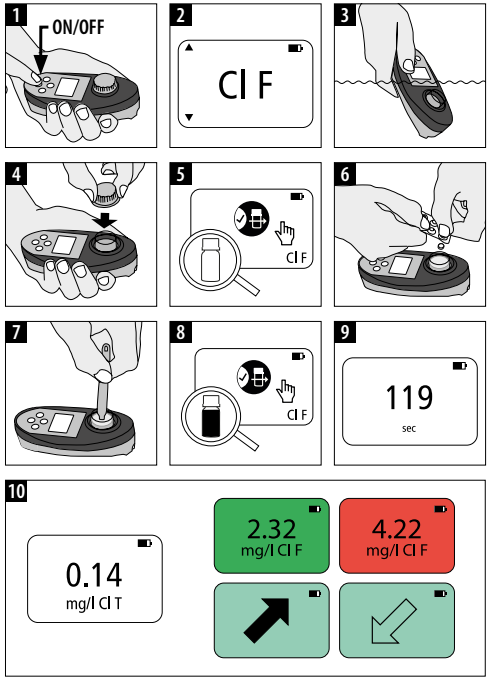
planet pool

- **pH-Wert**
  pH-Value | Valeur de pH
- **Chlor**
  Chlorine | Chlore
- **Alkalinität**
  Alkalinity | Alcalinité
- freies Chlor, Phosphat
  Aktivsauerstoff, Brom
  Calciumhärte, Kupfer

Elektronischer Wassertester

AQUA INSPEKTOR 2.0

- (DE) Bedienungsanleitung
- (EN) Instruction Manual
- (FR) Mode d'emploi
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (SE) Bruksanvisning
- (NO) Bruksanvisning
- (CZ) Návod k obsluze
- (RO) Instrucțiuni de utilizare
- (SK) Návod na obsluhu
- (SL) Navodila za uporabo
- (HR) Upute za rad
- (PO) Instrukcja obsługi
- (FI) Käyttöohjeet
- (DK) Betjeningsvejledning



Meßbereich/ Measurement range/ Plage de mesure/ Campo di misura/ Meetbereik/ Mätområde/ Måleområde/ Měřicí rozsah/ Domeniu de măsurare/ Merací rozsah/ Merilno območje/ Mjerno područje/ Zakres pomiarowy/ Mittausalue/ Måleområde:

ClF:	0,1 - 6 mg/l	**pH:**	6,5 - 8,4 mg/l	**Cu:**	0,1 - 5 mg/l
Cl T:	0,1 - 6 mg/l	**CyA:**	20 - 120 mg/l	**O2 Act.:**	0,2 - 10 mg/l
Cl Comb.:	0,1 - 6 mg/l	**TA:**	5 - 300 mg/l	**PO4:**	0,06 - 3mg/l
Br:	0,2 - 13,5 mg/l	**CaH:**	50 - 500 mg/l		

AUTO OFF
300 sec

IPX7
Waterproof

10-50 C°
Ambient

2x AA
Battery
LR06

NFC:

Sendefrequenz/ Transmission frequency/ Fréquence d'émission/ Frequenza di trasmissione/ Zendfrequentie/ Sändningsfrekvens/ Sendefrekvens/ Vysílací frekvence/ Frecvență de transmisie/ Vysielacia frekvencia/ Oddajna frekvenca/ Frekvencija prijenosa/ Częstotliwość nadawania/ Lähetystaajuus/ Sendefrekvens: 13,56 MHz ----- max. Sendeleistung/ max. transmission power/ Puissance d'émission maximale/ Potenza di trasmissione massima/ Maximale zendvermogen/ Maximal sändningseffekt/ Maksimal sendeeffekt/ Maximální vysílací výkon/ Putere maximă de transmisie/ Maximálny vysielací výkon/ Največja oddajna moč/ Maksimalna snaga prijenosa/ Maksymalna moc nadawcza/ Suurin lähetysteho/ Maksimal sendeeffekt: ≤ 42 dBµA/m @ 10 m

CE UKCA

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Aqua Inspektor, dem elektronischen Pooltester. Der Tester ist ein batteriebetriebenes Messgerät, das bestimmte Wasserinhaltsstoffe zusammen mit den beiliegenden Reagenztabletten bestimmt. Der Tester und die Tabletten sind ausschließlich für die in der Tabelle genannten Bestimmungen im nicht-gewerblichen Bereich bestimmt und darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden. Lesen Sie bitte diese Anleitung und die besonderen Hinweise aufmerksam vor der ersten Benutzung durch.

Besondere Hinweise

Reagenztabletten sind ausschließlich für die chemische Wasseruntersuchung bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Vorsicht! Mögliche Risiken beim Verschlucken der Reagenztabletten.
Nicht Verschlucken! Reagenztabletten dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

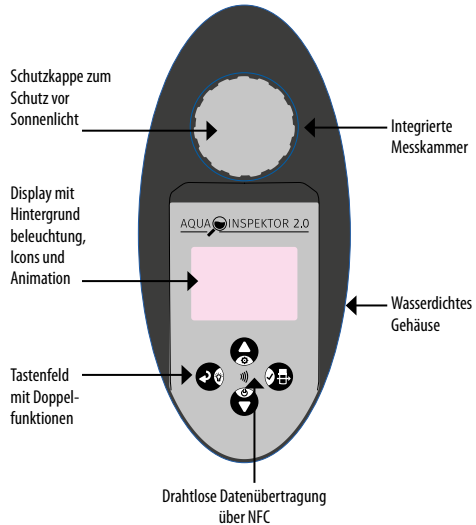
PoolAssistant App

Auf unserer Webseite **planet-pool.de/downloads** finden Sie einen Link direkt zu der PoolAssistant App für Android und IOs.

Bevor Sie starten

- **Einlegen und Wechsel der Batterien: Batterietyp 2x AA (1.5V)**
- Nur bei trockenem Gerät durchführen: Öffnen Sie das Batteriefachdeckel der Geräteunterseite. Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien. Achten Sie auf einen festen Sitz des Batteriefachdeckels beim Verschließen.
- Bitte stellen Sie Sicher, dass Sie die Messdaten übertragen, bevor Sie die Batterien austauschen.

Wechseln Sie die Batterien wenn im Display dieses Zeichen erscheint.



Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU (Funkanlagenrichtlinie) sowie der Richtlinie 2014/30/EU (EMV-Richtlinie).
Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse eingesehen werden:
https://waterman-pool.com/#downloads

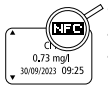
Einstellungen

1. Einstellung-Menü

- Im Home-Menü drücken Sie die Up-Taste für 3 Sekunden, um das Einstellungsmenü aufzurufen.
- Scrollen Sie durch die Liste mit der Up-/ Down-Taste, um verschiedene Einstellungsoptionen zu sehen.
- Drücken Sie die Test-Taste, um das Untermenü aufzurufen.

1.1 Ergebnisse

- Die letzten Ergebnisse werden auf dem Bildschirm angezeigt.
- Scrollen Sie nach oben oder unten, um die nächsten Ergebnisse zu sehen.
- Drücken Sie die Back-Taste, um zum Haupt-Einstellungsmenü zurückzukehren.



1.2 Ergebnisse übertragen

- Das Gerät zeigt NFC neben dem Batteriesymbol an.
- Folgen Sie den Anweisungen der PoolAssistant App, um Daten zu übertragen.
- Hinweis: Alle Datensätze werden aus dem Speicher übertragen.

1.3 Ergebnisse löschen

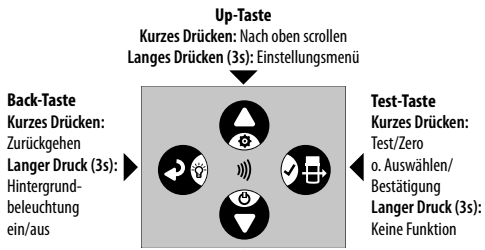
- Drücken Sie die Test-Taste, um die Option „Daten löschen“ auszuwählen.
- Bestätigen Sie durch erneutes drücken der Test-Taste.
- Alle Ergebnisse werden gelöscht.
- Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie alle Ergebnisse übertragen, bevor Sie sie löschen.

1.4 Datum einstellen

- Drücken Sie die Test-Taste, um die Datumseinstellung auszuwählen.
- Scrollen Sie nach oben oder unten, um andere Datumsformate zu sehen, oder drücken Sie die Test-Taste zur Bestätigung.
- Drücken Sie die Up-/ Down-Taste, um den Wert zu erhöhen oder zu reduzieren.
- Drücken Sie die Test-Taste, um den Wert zu bestätigen und zum nächsten Eintrag zu springen.
- Wenn der Pfeil auf dem letzten Eintrag steht, drücken Sie die Test-Taste, um das Datum zu speichern.

1.5 Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie die Test-Taste, um die Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie die Up-/ Down-Taste, um den Wert zu erhöhen oder zu reduzieren.
- Drücken Sie die Test-Taste, um zu bestätigen und zum nächsten Eintrag zu springen.
- Wenn der Pfeil auf dem letzten Eintrag steht, drücken Sie die Test-Taste, um die Uhrzeit zu speichern.



Inbetriebnahme (siehe Bilder)

1. Gerät mit der **Down**-Taste anschalten.
Drücken Sie die **Down**-Taste für 3 Sekunden zum Ausschalten

2. Den zu ermittelnden Wert aussuchen, indem Sie nach oben oder unten scrollen. Mit der Enter-Taste bestätigen. Auf dem Bildschirm wird „Nullabgleich“ angezeigt.

3. Die Probenkammer unterhalb der Wasseroberfläche durch Eintauchen des Gerätes vollständig füllen. Dabei das Gerät leicht hin und her schwenken.
Das Gerät aus dem Wasser nehmen.

4. Die Probekammer mit dem Deckel verschließen.

5. Drücken Sie die **Test**-Taste, um den Nullabgleich durchzuführen.
Nach der Messung wechselt das Symbol der leeren Küvette zu einer vollen Küvette(links unten im Display).
Info: Bei dem Nullabgleich wird ein Bezugspunkt festgelegt, indem der Einfluss von Messkammer und Probe eliminiert wird.
Daher ist es erforderlich, vor jeder Testmessung einen Nullabgleich durchzuführen.

6. Den Deckel abnehmen und die entsprechende Tablette zugeben.

Methode	entsprechende Tablette
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Cl Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Tablette mit dem Rührstab zerdrücken und durch Umrühren vollständig auflösen.

8. Verschließen Sie die Kammer mit der Kappe, schwenken Sie das Gerät ca. 15 Sek. hin und her, nicht schütteln. Drücken Sie die **Test**-Taste, um den Test durchzuführen.

9. Gegebenenfalls startet ein automatischer Countdown. Nach diesem wird die Messung durchgeführt.
Info: Der Aqua-Inspektor besitzt einen integrierten Timer, der die Einhaltung der Reaktionszeit zwischen Reagenz und Wasserprobe gewährleistet. Mit dem erneuten Drücken der **Test**-Taste, überspringen Sie den Timer, was jedoch nicht empfohlen wird.

10. Die Ergebnisse werden automatisch gespeichert.
Die Ergebnisse einiger Parameter können durch Drücken der **Up**-Taste in eine andere Form (z.B. PO4 nach P) umgerechnet werden.
Im Falle von Cl Comb. Drücken Sie die **Up**-/**Down**-Taste, um die Ergebnisse von Cl F oder Cl T anzuzeigen.
Das Gerät zeigt die Ergebnisse mit grüner oder roter Hintergrundbeleuchtung an, um anzuzeigen, ob das Wasser zum Schwimmen geeignet ist oder nicht.

Beschreibung der Messwerte

1. pH-Wert (Test Tabletten enthalten)

- **Optimaler Bereich:** 7,2 – 7,6
- **Bedeutung:** Beeinflusst die Wirksamkeit von Desinfektionsmitteln und den Komfort der Badegäste. Ein unausgeglichener pH-Wert kann Haut- und Augenreizungen sowie Korrosion oder Kalkablagerungen verursachen.

2. Chlor-Gehalt freies Chlor, gebundenes Chlor, Gesamtchlor (Test Tabletten enthalten)

- **Freies Chlor:** 0,3 – 1,5 mg/L (Privatpool), bis 3,0 mg/L (öffentliche Pools)
- **Gebundenes Chlor:** < 0,2 mg/L
- **Bedeutung:** Desinfektion durch Abtötung von Bakterien und Algen.

3. Brom-Gehalt (Test Tabletten enthalten)

- **Optimaler Bereich:** 2,0 – 4,0 mg/L
- **Bedeutung:** Alternative zu Chlor, besonders wirksam bei höheren Temperaturen (z. B. in Whirlpools). Brom bleibt länger stabil als Chlor und verursacht weniger Geruch.

4. Aktivsauerstoff Ozon, Wasserstoffperoxid, Persulfate (Test Tabletten nicht enthalten)

- **Optimaler Bereich:** 3,0 – 8,0 mg/L
- **Bedeutung:** Chlorfreie Desinfektionsmethode, die sanfter zur Haut ist. In Kombination mit anderen Methoden (z. B. UV- oder Ozon-Desinfektion) wirksam.

5. Alkalinität TA – Total Alkalinity (Test Tabletten enthalten)

- **Optimaler Bereich:** 80 – 120 mg/L
- **Bedeutung:** Stabilisiert den pH-Wert und verhindert Schwankungen.

6. Wasserhärte Calciumhärte (Test Tabletten nicht enthalten)

- **Optimaler Bereich:** 150 – 400 mg/L
- **Bedeutung:** Zu weiches Wasser kann Korrosion verursachen, zu hartes Wasser führt zu Kalkablagerungen.

7. Cyanursäure Stabilisator für Chlor, falls relevant (Test Tabletten nicht enthalten)

- **Optimaler Bereich:** 20 – 50 mg/L
- **Bedeutung:** Zu weiches Wasser kann Korrosion verursachen, zu hartes Wasser führt zu Kalkablagerungen.

8. Kupfer-Gehalt (Test Tabletten nicht enthalten)

- **Optimaler Bereich:** < 0,2 mg/L
- **Bedeutung:** Wird manchmal als Algizid verwendet. Ein zu hoher Kupfergehalt kann jedoch grüne Haare oder Ablagerungen auf Pooloberflächen verursachen.

9. Phosphat-Gehalt (Test Tabletten nicht enthalten)

- **Optimaler Bereich:** < 0,1 mg/L
- **Bedeutung:** Phosphate dienen als Nährstoff für Algen. Ein hoher Phosphatgehalt fördert Algenwachstum und kann zu trübem Wasser führen.

Diese Werte sollten regelmäßig überwacht und angepasst werden, um eine optimale Wasserqualität sicherzustellen.

Achten Sie nach Bestimmung des Gesamtchlorgehalts auf die Sauberkeit des Probenschachtes. Spurenreste der DPD No. 3 Tablette können andere Messungen stören.

Fehlermeldungen

Nr.	Bedeutung und mögliche Ursachen
E1	unzureichende Lichtstärke am Detektor
E2	Berechnungsfehler
E4	ungültige Kalibrierung
E7	Methode kann nicht gefunden werden

- **Vermeidung von Fehlern bei Messungen**
- Für die Analysen sind nur Reagenztabletten mit schwarzer Beschriftung zu verwenden.
- Die Reagenztabletten müssen direkt aus der Folie in die Wasserprobe gegeben werden, ohne sie mit den Fingern zu berühren.
- Nullabgleich und Test müssen mit vollständig geschlossenem Deckel erfolgen.
- Probenkammer, Deckel und Rührstab nach jedem Test gründlich spülen.

- **Wartung**
- Gerät sauber halten.
- Keine Lösungsmittel, agressiven Scheuermittel oder Bürste zur Reinigung verwenden. Messschacht nur mit weichem Tuch auswischen.
- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch trocknen und bewahren Sie es angemessen auf.
- Batterie bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät nehmen

- **Garantie**

Ab Verkaufsdatum beläuft sich die Gewährleistung für den wasserdichten Aqua Inspektor auf einen Zeitraum von 2 Jahren.

Altgeräteentsorgung

Geräte die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltungsbehörde über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit dieser umweltgerechten Entsorgung führen Sie Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu.

Batterie-Rücknahme:

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch zurückzugeben, z.B. bei den öffentlichen Sammelstellen oder dort, wo derartige Batterien verkauft werden.
Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen „durchgestrichene Mülltonne“ und einem der chemischen Symbole versehen.

Congratulations on purchasing the Aqua Inspector, the electronic pool tester. The tester is a battery-operated measuring device that determines certain water ingredients together with the enclosed reagent tablets. The tester and the tablets are intended exclusively for the determinations listed in the table in the non-commercial sector and must not be used for any other purposes. Please read these instructions and the special instructions carefully before using for the first time.

Special instructions

Reagent tablets are intended exclusively for chemical water testing and must not be used for any other purposes.

Caution! Possible risks when swallowing the reagent tablets.

Do not swallow! Reagent tablets must not get into the hands of children.

PoolAssistant app

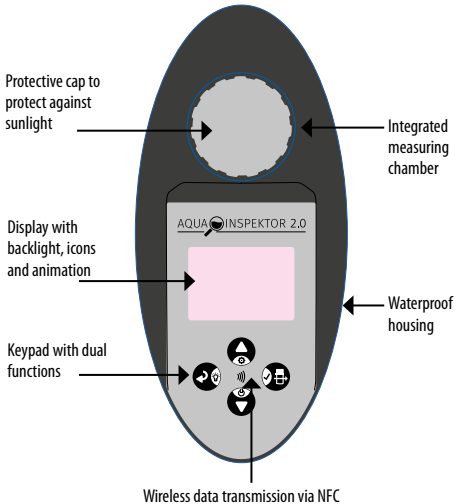
On our website planet-pool.de/downloads you will find a link directly to the PoolAssistant app for Android and IOs.

Before you start

• Inserting and changing the batteries: Battery type 2x AA (1.5V)

- Only carry out when the device is dry: Open the battery compartment on the bottom of the device. Make sure the batteries are correctly polarized. Make sure the battery compartment cover is firmly in place when closing it.
- Please make sure that you transfer the measurement data before changing the batteries.

Change the batteries when this symbol appears on the display.



This device meets the essential requirements and relevant provisions of Directive 2014/53/EU (Radio Equipment Directive) and Directive 2014/30/EU (EMC Directive).
The full declaration of conformity can be viewed at the following address: https://water-man-pool.com/#downloads

Settings

1. Settings menu
- In the home menu, press the Up button for 3 seconds to enter the settings menu.
- Scroll through the list using the Up/Down button to see different setting options.
- Press the Test button to enter the submenu.

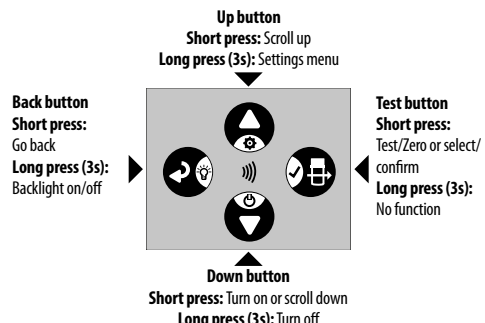
1.1 Results
- The last results are displayed on the screen.
- Scroll up or down to see the next results. • Press the Back button to return to the main settings menu.

1.2 Transfer results
- The device displays NFC next to the battery symbol.
- Follow the instructions in the PoolAssistant app to transfer data.
- Note: All records are transferred from the memory.

1.3 Delete results
- Press the Test button to select the „Delete data" option.
- Confirm by pressing the Test button again.
- All results are deleted.
- Note: Make sure you transfer all results before deleting them.

1.4 Set Date
- Press the Test button to select the date setting.
- Scroll up or down to see other date formats or press the Test button to confirm.
- Press the Up/Down button to increase or decrease the value.
- Press the Test button to confirm the value and move to the next entry.
- When the arrow is on the last entry, press the Test button to save the date.

1.5 Set Time
- Press the Test button to set the time.
- Press the Up/Down button to increase or decrease the value.
- Press the Test button to confirm and move to the next entry.
- When the arrow is on the last entry, press the Test button to save the time.



Commissioning (see pictures)

1. Switch on the device with the Down button.
Press the Down button for 3 seconds to switch off

2. Select the value to be determined by scrolling up or down. Confirm with the Enter button. „Zero calibration" is displayed on the screen.

3. Completely fill the sample chamber below the water surface by immersing the device. While doing this, gently swing the device back and forth.
Remove the device from the water.

4. Close the sample chamber with the lid.

5. Press the Test button to perform the zero calibration.
After the measurement, the symbol of the empty cuvette changes to a full cuvette (bottom left in the display).
Info: During the zero calibration, a reference point is established by eliminating the influence of the measuring chamber and sample.
It is therefore necessary to perform a zero calibration before each test measurement.

6. Remove the lid and add the corresponding tablet.

Method	corresponding tablet
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Method	corresponding tablet
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Crush the tablet with the stirring rod and dissolve completely by stirring.

8. Close the chamber with the cap, swing the device back and forth for approx. 15 seconds, do not shake. Press the test button to perform the test.

9. If necessary, an automatic countdown starts. After this, the measurement is carried out.
Info: The Aqua Inspector has an integrated timer that ensures compliance with the reaction time between the reagent and the water sample. By pressing the test button again, you skip the timer, but this is not recommended.

10. The results are saved automatically.
The results of some parameters can be converted into another form (e.g. PO4 to P) by pressing the up button.
In the case of CI Comb. Press the up/down button to display the results of CI F or CI T.
The device displays the results with green or red backlight to indicate whether the water is suitable for swimming or not.

Description of the measured values

1. pH value (test tablets included)
- Optimal range: 7.2 – 7.6
- Meaning: Influences the effectiveness of disinfectants and the comfort of bathers. An unbalanced pH value can cause skin and eye irritation as well as corrosion or limescale deposits.

2. Chlorine content free chlorine, combined chlorine, total chlorine (test tablets included)
- Free chlorine: 0.3 – 1.5 mg/L (private pool), up to 3.0 mg/L (public pools)
- Combined chlorine: < 0.2 mg/L
- Meaning: Disinfection by killing bacteria and algae.

3. Bromine content (test tablets included)
- Optimal range: 2.0 – 4.0 mg/L
- Meaning: Alternative to chlorine, particularly effective at higher temperatures (e.g. in whirlpools). Bromine remains stable longer than chlorine and causes less odor.

4. Active oxygen Ozone, hydrogen peroxide, persulfates (test tablets not included)
- Optimal range: 3.0 – 8.0 mg/L
- Meaning: Chlorine-free disinfection method that is gentler on the skin. Effective in combination with other methods (e.g. UV or ozone disinfection).

5. Alkalinity TA – Total Alkalinity (test tablets included)
- Optimal range: 80 – 120 mg/L
- Meaning: Stabilizes the pH value and prevents fluctuations.

6. Water hardness Calcium hardness (test tablets not included)
- Optimal range: 150 – 400 mg/L
- Meaning: Water that is too soft can cause corrosion, water that is too hard leads to limescale deposits.

7. Cyanuric acid stabilizer for chlorine, if relevant (test tablets not included)
- Optimal range: 20 – 50 mg/L
- Meaning: Water that is too soft can cause corrosion, water that is too hard leads to limescale deposits.

8. Copper content (test tablets not included)
- Optimal range: < 0.2 mg/L
- Meaning: Sometimes used as an algaecide. However, too high a copper content c can cause green hair or deposits on pool surfaces.

9. Phosphate content (test tablets not included)
- Optimal range: < 0.1 mg/L
- Meaning: Phosphates serve as a nutrient for algae. A high phosphate content promotes algae growth and can lead to cloudy water.

These values should be monitored and adjusted regularly to ensure optimal water quality.

After determining the total chlorine content, make sure the sample well is clean. Trace residues of the DPD No. 3 tablet can interfere with other measurements.

Error messages

No.	Meaning and possible causes
E1	Insufficient light intensity on the detector
E2	Calculation error
E4	Invalid calibration
E7	Method cannot be found

- **Avoiding errors in measurements**
- Only reagent tablets with black labels should be used for the analyses.
- The reagent tablets must be placed directly from the foil into the water sample without touching them with your fingers.
- Zero adjustment and testing must be carried out with the lid completely closed.
- Rinse the sample chamber, lid and stirring rod thoroughly after each test.

- **Maintenance**
- Keep the device clean.
- Do not use solvents, aggressive abrasives or brushes for cleaning. Only wipe the measuring shaft with a soft cloth.
- Allow the device to dry after use and store it appropriately.
- Remove the battery from the device if it is not to be used for a long time

- **Warranty**

  The warranty for the waterproof Aqua Inspector is valid for 2 years from the date of sale.

Disposal of old devices

Devices marked with the symbol shown here must not be disposed of with household waste. You are obliged to dispose of such old electrical and electronic devices separately.

Please contact your local administrative authority for information on the options for regulated disposal. With this environmentally friendly disposal, you can recycle old devices or take them to other forms of reuse.

Battery return:
Batteries must not be disposed of with household waste.

The consumer is legally obliged to return batteries after use, e.g. to public collection points or where such batteries are sold.
Batteries containing harmful substances are marked with the „crossed-out garbage can“ symbol and one of the chemical symbols.

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de l'Aqua Inspektor, le testeur électronique pour piscines. Le testeur est un appareil de mesure fonctionnant sur piles qui détermine certaines substances contenues dans l'eau en même temps que les pastilles de réactif fournies. Le testeur et les pastilles sont exclusivement destinés aux dispositions mentionnées dans le tableau dans un cadre non commercial et ne doivent pas être utilisés à d'autres fins. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les instructions particulières avant la première utilisation.

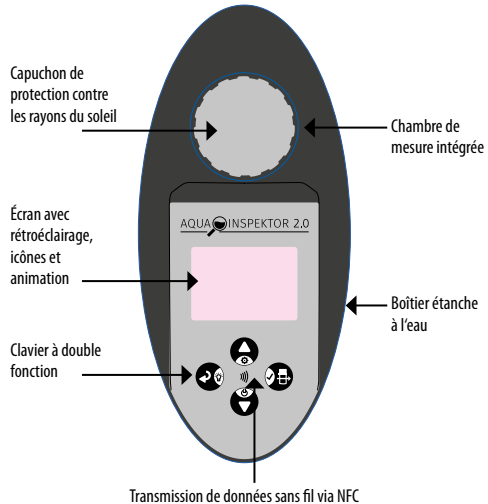
Remarques particulières
Les pastilles de réactif sont exclusivement destinées à l'analyse chimique de l'eau et ne doivent pas être utilisées à d'autres fins.

Attention ! Risques possibles en cas d'ingestion des pastilles de réactif.
Ne pas les avaler ! Les pastilles de réactif ne doivent pas être laissées à la portée des enfants.

App PoolAssistant
Sur notre site Internet planet-pool.de/downloads, vous trouverez un lien direct vers l'application PoolAssistant pour Android et IOs.

Avant de commencer
- **Mise en place et remplacement des piles : Type de piles 2x AA (1.5V)**
- A effectuer uniquement sur un appareil sec : Ouvrez le compartiment des piles sur la partie inférieure de l'appareil. Veillez à ce que la polarité des piles soit correcte. Veillez à ce que le couvercle du compartiment à piles soit bien fixé lors de la fermeture.
- Veuillez vous assurer que vous avez bien transféré les données de mesure avant de remplacer les piles.

Remplacez les piles lorsque ce symbole apparaît à l'écran.



Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE (directive sur les équipements hertziens) et de la directive 2014/30/UE (directive CEM).

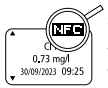
Réglages

1. Menu Réglages

- Dans le menu d'accueil, appuyez sur la touche Up pendant 3 secondes pour accéder au menu de configuration.
- Faites défiler la liste avec les touches haut/bas pour voir les différentes options de réglage.
- Appuyez sur la touche Test pour accéder au sous-menu.

1.1 Résultats

- Les derniers résultats s'affichent à l'écran.
- Faites défiler vers le haut ou vers le bas pour voir les résultats suivants.
- Appuyez sur le bouton Back pour revenir au menu de configuration principal.



1.2 Transférer les résultats

- L'appareil affiche NFC à côté de l'icône de la batterie.
- Suivez les instructions de l'application PoolAssistant pour transférer les données.
- Remarque : tous les enregistrements de données sont transférés depuis la mémoire.

1.3 Effacer les résultats

- Appuyez sur le bouton Test pour sélectionner l'option « Effacer les données ».
- Confirmez en appuyant à nouveau sur la touche test.
- Tous les résultats sont effacés.
- Remarque : assurez-vous de transférer tous les résultats avant de les effacer.

1.4 Régler la date

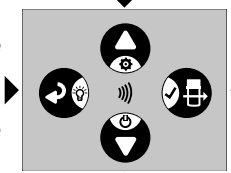
- Appuyez sur la touche Test pour sélectionner le réglage de la date.
- Faites défiler vers le haut ou vers le bas pour voir d'autres formats de date ou appuyez sur la touche Test pour confirmer.
- Appuyez sur les touches haut/bas pour augmenter ou diminuer la valeur.
- Appuyez sur la touche Test pour confirmer la valeur et passer à l'entrée suivante.
- Lorsque la flèche se trouve sur la dernière entrée, appuyez sur la touche Test pour enregistrer la date.

1.5 Régler l'heure

- Appuyez sur la touche Test pour régler l'heure.
- Appuyez sur la touche haut/bas pour augmenter ou diminuer la valeur.
- Appuyez sur la touche Test pour confirmer et passer à l'entrée suivante.
- Lorsque la flèche se trouve sur la dernière entrée, appuyez sur la touche Test pour enregistrer l'heure.

Bouton Up
Appui court sur cette touche : Défilement vers le haut
Appui long (3s) : Menu de configuration

Bouton Back
Appui court sur le bouton : Retourner
Appui long (3s) : Activer/désactiver le rétroéclairage



Bouton Test
Appui court sur la touche : Test/Zéro ou Sélectionner/Confirmer
Appui long (3s) : Aucune fonction

Touche bas
Appui court : mise en marche ou défilement vers le bas
Appui long (3s) : Éteindre

Mise en service (voir images)

1. Allumer l'appareil avec la touche Down.
Appuyer sur la touche Down pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

2. Sélectionner la valeur à déterminer en faisant défiler vers le haut ou vers le bas. Confirmer avec la touche Enter. L'écran affiche « Réglage du zéro ».

3. Remplir complètement la chambre à échantillon en dessous de la surface de l'eau en y plongeant l'appareil. Ce faisant, faire pivoter légèrement l'appareil d'avant en arrière. Retirer l'appareil de l'eau.

4. Fermer la chambre d'échantillon avec le couvercle.

5. Appuyer sur la touche test pour effectuer le réglage du zéro.
Après la mesure, le symbole de la cuvette vide passe à celui de la cuvette pleine(en bas à gauche de l'écran).
Info : lors du réglage du zéro, un point de référence est défini en éliminant l'influence de la chambre de mesure et de l'échantillon.
Il est donc nécessaire d'effectuer un réglage du zéro avant chaque mesure de test.

6. Retirer le couvercle et ajouter la pastille correspondante.

Méthode	comprimé correspondant
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Cl Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Méthode	comprimé correspondant
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Ecraser la tablette avec l'agitateur et la dissoudre complètement en remuant.

8. Fermez la chambre avec le capuchon, faites pivoter l'appareil d'avant en arrière pendant environ 15 secondes, ne l'agitez pas. Appuyez sur la touche test pour effectuer le test.

9. Le cas échéant, un compte à rebours automatique démarre. Après celui-ci, la mesure est effectuée.
Info : l'Aqua-Inspektor possède une minuterie intégrée qui garantit le respect du temps de réaction entre le réactif et l'échantillon d'eau. En appuyant à nouveau sur le bouton test, vous sautez la minuterie, ce qui n'est toutefois pas recommandé.

10. Les résultats sont automatiquement enregistrés.
Les résultats de certains paramètres peuvent être convertis dans une autre forme (par ex. PO4 en P) en appuyant sur la touche Up.
Dans le cas de Cl Comb. appuyez sur le bouton Up/Down pour afficher les résultats de Cl F ou Cl T.
L'appareil affiche les résultats avec un rétroéclairage vert ou rouge pour indiquer si l'eau est adaptée à la baignade ou non.

Description des valeurs mesurées

1. Valeur du pH (comprimés de test inclus)
- Plage optimale : 7,2 – 7,6
- Importance : Influence l'efficacité des désinfectants et le confort des baigneurs. Un pH déséquilibré peut provoquer une irritation de la peau et des yeux ainsi que de la corrosion ou des dépôts de calcaire.

2. Teneur en chlore : chlore libre, chlore combiné, chlore total (pastilles de test incluses)
- Chlore libre : 0,3 – 1,5 mg/L (piscine privée), jusqu'à 3,0 mg/L (piscines publiques)
- Chlore combiné : < 0,2 mg/L
- Signification : Désinfection en tuant les bactéries et les algues.

3. Teneur en brome (comprimés de test inclus)
- Plage optimale : 2,0 – 4,0 mg/L
- Signification : Alternative au chlore, particulièrement efficace à des températures plus élevées (par exemple dans les bains à remous). Le brome reste stable plus longtemps que le chlore et provoque moins d'odeurs.

4. Oxygène actif, ozone, peroxyde d'hydrogène, persulfates (comprimés de test non inclus)
- Plage optimale : 3,0 – 8,0 mg/L
- Signification : Méthode de désinfection sans chlore, plus douce pour la peau. Efficace en combinaison avec d'autres méthodes (par exemple, désinfection UV ou à l'ozone).

5. Alcalinité TA – Alcalinité totale (comprimés de test inclus)
- Plage optimale : 80 – 120 mg/L
- Signification : Stabilise la valeur du pH et empêche les fluctuations.

6. Dureté de l'eau Dureté calcique (pastilles de test non incluses)
- Plage optimale : 150 – 400 mg/L
- Signification : Une eau trop douce peut provoquer de la corrosion, une eau trop dure entraîne des dépôts de calcaire.

7. Stabilisateur d'acide cyanurique pour le chlore, le cas échéant (pastilles de test non incluses)
- Plage optimale : 20 – 50 mg/L
- Signification : Une eau trop douce peut provoquer de la corrosion, une eau trop dure entraîne des dépôts de calcaire.

8. Teneur en cuivre (comprimés de test non inclus)
- Plage optimale : < 0,2 mg/L
- Signification : Parfois utilisé comme algicide. Cependant, une teneur en cuivre trop élevée peut provoquer des cheveux verts ou des dépôts sur les surfaces de la piscine.

9. Teneur en phosphate (pastilles de test non incluses)
- Plage optimale : < 0,1 mg/L
- Importance : Les phosphates servent de nutriments aux algues. Une teneur élevée en phosphate favorise la croissance des algues et peut conduire à une eau trouble.

Ces valeurs doivent être surveillées et ajustées régulièrement pour garantir une qualité d'eau optimale.

Après avoir déterminé la teneur totale en chlore, assurez-vous que le puits d'échantillon est propre. Traces de DPD n° 3 comprimés peuvent interférer avec d'autres mesures.

FR

Error messages

Non.	significations et causes possibles
E1	intensité lumineuse insuffisante au niveau du détecteur
E2	erreur de calcul
E4	étalonnage invalide
E7	La méthode ne peut pas être trouvée

- **Éviter les erreurs de mesure**
- Seuls les comprimés réactifs avec marquage noir peuvent être utilisés pour les analyses.
- Les pastilles réactives doivent être placées directement depuis la feuille dans l'échantillon d'eau sans les toucher avec les doigts.
- La mise à zéro et les tests doivent être effectués avec le couvercle complètement fermé.
- Rincez soigneusement la chambre d'échantillon, le couvercle et la tige d'agitation après chaque test.

- **Entretien**
- Gardez l'appareil propre.
- N'utilisez pas de solvants, d'abrasifs agressifs ou de brosses pour le nettoyage. Essuyez la tige de mesure uniquement avec un chiffon doux.
- Laissez sécher l'appareil après utilisation et rangez-le de manière appropriée.
- Retirez la batterie de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période

• Garantie
La garantie de l'Aqua Inspector étanche est d'une durée de 2 ans à compter de la date de vente.

Élimination des anciens équipements

Les appareils marqués du symbole ci-dessous ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenu d'éliminer ces déchets d'équipements électriques et électroniques séparément.

Veuillez contacter votre autorité locale pour obtenir des informations sur les options d'élimination réglementées. Grâce à cette élimination respectueuse de l'environnement, vous pouvez recycler ou réutiliser vos anciens appareils.

Retour de la batterie :
Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
Le consommateur est légalement tenu de rapporter les piles après utilisation, par exemple aux points de collecte publics ou là où ces piles sont vendues.
Les piles contenant des substances nocives sont marquées du symbole de la « poubelle barrée » et de l'un des symboles chimiques.

Congratulazioni per aver acquistato Aqua Inspector, il tester elettronico per piscine. Il tester è uno strumento di misura alimentato a batteria che, insieme alle compresse reagenti in dotazione, determina determinati componenti dell'acqua. Il tester e le compresse sono destinati esclusivamente agli scopi non commerciali specificati nella tabella e non devono essere utilizzati per altri scopi. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni e le note speciali.

Note speciali

Le compresse reagenti sono destinate esclusivamente all'analisi chimica dell'acqua e non devono essere utilizzate per altri scopi.

Attenzione! Possibili rischi in caso di ingestione delle compresse reagenti. **Non ingerire! Le compresse reagenti non devono cadere nella portata dei bambini.**

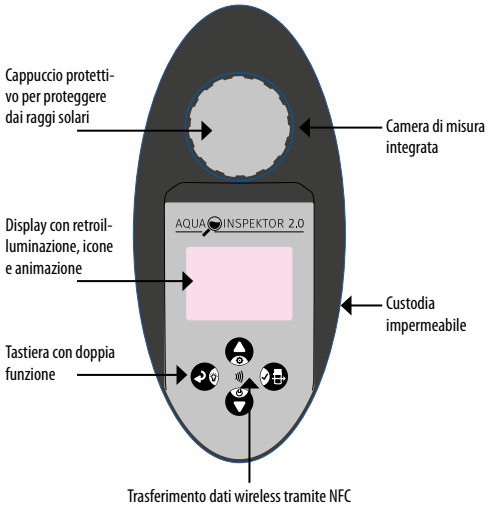
Applicazione PoolAssistant

Sul nostro sito web planet-pool.de/downloads troverete un collegamento diretto all'app PoolAssistant per Android e iOS.

Prima di iniziare

- **Inserimento e sostituzione delle batterie: Tipo di batteria 2x AA (1,5 V)**
- Eseguire questa procedura solo quando il dispositivo è asciutto: aprire il vano batterie nella parte inferiore del dispositivo. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
  Assicurarsi che il coperchio del vano batterie sia saldamente in posizione quando lo si chiude.
- Assicurarsi di trasferire i dati di misurazione prima di sostituire le batterie.

Sostituire le batterie quando questo simbolo appare sul display.

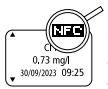


Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE (direttiva sulle apparecchiature radio) e della direttiva 2014/30/UE (direttiva EMC). La dichiarazione di conformità completa può essere consultata al seguente indirizzo: https://waterman-pool.com/#downloads

Impostazioni

1. Menu Impostazioni
- Nel menu Home, premere il pulsante Su per 3 secondi per accedere al menu Impostazioni.
- Scorrere l'elenco utilizzando i pulsanti Su/Giù per visualizzare le diverse opzioni di impostazione.
- Premere il pulsante Test per accedere al sottomenu.

1.1 Risultati
- Gli ultimi risultati vengono visualizzati sullo schermo.
- Scorri verso l'alto o verso il basso per vedere i risultati successivi.
- Premere il pulsante Indietro per tornare al menu delle impostazioni principali.



1.2 Trasferimento dei risultati
- Il dispositivo visualizza NFC accanto all'icona della batteria.
- Seguire le istruzioni nell'app PoolAssistant per trasferire i dati.
- Nota: tutti i record vengono trasferiti dalla memoria.

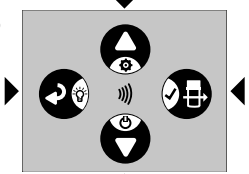
1.3 Eliminare i risultati
- Premere il pulsante Test per selezionare l'opzione „Cancella dati".
- Confermare premendo nuovamente il pulsante di prova.
- Tutti i risultati verranno eliminati.
- Nota: assicurati di trasferire tutti i risultati prima di eliminarli.

1.4 Impostazione della data
- Premere il pulsante Test per selezionare l'impostazione della data.
- Scorrere verso l'alto o verso il basso per visualizzare altri formati di data oppure premere il pulsante Test per confermare.
- Premere il pulsante Su/Giù per aumentare o diminuire il valore.
- Premere il pulsante Test per confermare il valore e passare alla voce successiva.
- Quando la freccia si trova sull'ultima voce, premere il pulsante Test per salvare la data.

1.5 Impostazione dell'ora
- Premere il pulsante Test per impostare l'ora.
- Premere il pulsante Su/Giù per aumentare o diminuire il valore.
- Premere il pulsante Test per confermare e passare alla voce successiva.
- Quando la freccia si trova sull'ultima voce, premere il pulsante Test per risparmiare tempo.

Pulsante su
Pressione breve: scorrere verso l'alto
Pressione lunga (3s): Menu Impostazioni

Pulsante indietro
Pressione breve: tornare indietro
Pressione lunga (3s): retroilluminazione accesa/spenta



Pulsante di prova
Pressione breve: Test/Azzera o Seleziona/Conferma
Pressione lunga (3s): Nessuna funzione

Pulsante Giù
Pressione breve: Accendere o scorrere verso il basso
Pressione lunga (3s): Spegnimento

Messa in servizio (vedi foto)

1. Accendere il dispositivo con il pulsante giù.
Premere il pulsante Giù per 3 secondi per spegnere

2. Seleziona il valore che vuoi determinare scorrendo verso l'alto o verso il basso.
Confermare con il tasto Invio. Sullo schermo appare la scritta "Azzeramento".

3. Riempire completamente la camera del campione sotto la superficie dell'acqua immergendo il dispositivo. Muovere leggermente il dispositivo avanti e indietro.
Togliere il dispositivo dall'acqua.

4. Chiudere la camera del campione con il coperchio.

5. Premere il pulsante Test per eseguire la calibrazione dello zero.
Dopo la misurazione, il simbolo della cuvetta vuota cambia in quello della cuvetta piena (in basso a sinistra del display).
Informazioni: Durante la regolazione dello zero, viene stabilito un punto di riferimento determinando l'influenza

6. Togliere il coperchio e aggiungere la compressa appropriata.

metodo	tavoletta corrispondente
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

metodo	tavoletta corrispondente
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Schiacciare la compressa con l'apposito agitatore e scioglierla completamente mescolando.

8. Chiudere la camera con il tappo e oscillare il dispositivo avanti e indietro per circa 15 secondi, senza agitarlo. Premere il pulsante di prova per eseguire il test.

9. Se necessario, viene avviato automaticamente un conto alla rovescia. Dopodiché si procede alla misurazione.
Informazioni: Aqua-Inspector è dotato di un timer integrato che garantisce il rispetto del tempo di reazione tra reagente e campione d'acqua. Premendo nuovamente il pulsante di prova il timer verrà saltato, ma questa opzione non è consigliata.

10. I risultati vengono salvati automaticamente.
I risultati di alcuni parametri possono essere convertiti in un'altra forma (ad esempio da PO4 a P) premendo il pulsante Su.
Nel caso di CI Comb. Premere il pulsante Su/Giù per visualizzare i risultati di CI F o CI T.
Il dispositivo visualizza i risultati con una retroilluminazione verde o rossa per indicare se l'acqua è adatta o meno alla balneazione.

Descrizione dei valori misurati

1. Valore del pH (compresse di prova incluse)
- Intervallo ottimale: 7,2 – 7,6
- Importanza: influenza l'efficacia dei disinfettanti e il comfort dei bagnanti.
  Un valore del pH sbilanciato può causare irritazioni alla pelle e agli occhi, nonché corrosione o depositi di calcare.

2. Contenuto di cloro cloro libero, cloro combinato, cloro totale (compresse di prova incluse)
- Cloro libero: 0,3 – 1,5 mg/L (piscina privata),
  fino a 3,0 mg/L (piscine pubbliche)
- Cloro combinato: < 0,2 mg/L
- Significato: Disinfezione mediante uccisione di batteri e alghe.

3. Contenuto di bromo (compresse di prova incluse)
- Intervallo ottimale: 2,0 – 4,0 mg/L
- Significato: Alternativa al cloro, particolarmente efficace a temperature più elevate (ad esempio nelle vasche idromassaggio). Il bromo rimane stabile più a lungo del cloro e provoca meno odori.

4. Ossigeno attivo ozono, perossido di idrogeno, persolfati (compresse di prova non incluse)
- Intervallo ottimale: 3,0 – 8,0 mg/L
- Significato: metodo di disinfezione senza cloro, più delicato sulla pelle. Efficace in combinazione con altri metodi (ad esempio disinfezione tramite UV o ozono).

5. Alcalinità TA – Alcalinità totale (compresse di prova incluse)
- Intervallo ottimale: 80 – 120 mg/L
- Significato: Stabilizza il valore del pH e previene le fluttuazioni.

6. Durezza dell'acqua Durezza del calcio (pastiglie di prova non incluse)
- Intervallo ottimale: 150 – 400 mg/L
- Significato: l'acqua troppo dolce può causare corrosione, l'acqua troppo dura porta alla formazione di depositi di calcare.

7. Stabilizzatore acido cianurico per cloro, se pertinente (compresse di prova non incluse)
- Intervallo ottimale: 20 – 50 mg/L
- Significato: l'acqua troppo dolce può causare corrosione, l'acqua troppo dura porta alla formazione di depositi di calcare.

8. Contenuto di rame (compresse di prova non incluse)
- Intervallo ottimale: < 0,2 mg/L
- Significato: A volte usato come algicida. Tuttavia, un contenuto di rame troppo elevato può causare la formazione di capelli verdi o depositi sulle superfici delle piscine.

9. Contenuto di fosfato (compresse di prova non incluse)
- Intervallo ottimale: < 0,1 mg/L
- Importanza: i fosfati servono come nutrienti per le alghe. Un elevato contenuto di fosfati favorisce la crescita delle alghe e può rendere l'acqua torbida.

Questi valori devono essere monitorati e regolati regolarmente per garantire una qualità ottimale dell'acqua.

Dopo aver determinato il contenuto totale di cloro, assicurarsi che il pozzetto del campione sia pulito. Tracce di DPD n. 3 compresse possono interferire con altre misurazioni.

Messaggi di errore

No.	Significato e possibili cause
E1	intensità luminosa insufficiente al rilevatore
E2	errore di calcolo
E4	calibrazione non valida
E7	Il metodo non può essere trovato

- **Evitare errori nelle misurazioni**
- Per le analisi si possono utilizzare solo compresse reagenti con etichetta nera.
- Le compresse reagenti devono essere posizionate direttamente dalla pellicola nel campione d'acqua, senza toccarle con le dita.
- L'azzeramento e la prova devono essere eseguiti con il coperchio completamente chiuso.
- Dopo ogni test, sciacquare accuratamente la camera del campione, il coperchio e l'agitatore.

• Manutenzione
- Mantenere pulito il dispositivo.
- Per la pulizia non utilizzare solventi, abrasivi aggressivi o spazzole. Pulire l'asta di misurazione solo con un panno morbido.
- Lasciare asciugare il dispositivo dopo l'uso e riporlo in modo appropriato.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo

• Garanzia
La garanzia dell'Aqua Inspector impermeabile è valida per un periodo di 2 anni dalla data di vendita.

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Geräte die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato di seguito non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Siete tenuti a smaltire separatamente tali rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni sulle opzioni di smaltimento regolamentate, contattare l'autorità locale. Grazie a questo smaltimento ecologico, puoi riciclare o riutilizzare i vecchi dispositivi.

Restituzione della batteria:
Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.
Il consumatore è tenuto per legge a restituire le batterie dopo l'uso, ad esempio presso punti di raccolta pubblici o presso i punti vendita di tali batterie.
Le batterie contenenti sostanze nocive sono contrassegnate con il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" e uno dei simboli chimici.

Gefeliciteerd met de aankoop van de Aqua Inspector, de elektronische zwembadtester. De tester is een op batterijen werkend meetinstrument dat samen met de meegeleverde reagenstabletten bepaalde bestanddelen van het water bepaalt. De tester en de tabletten zijn uitsluitend bedoeld voor de in de tabel vermelde niet-commerciële doeleinden en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Lees deze instructies en de speciale opmerkingen zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

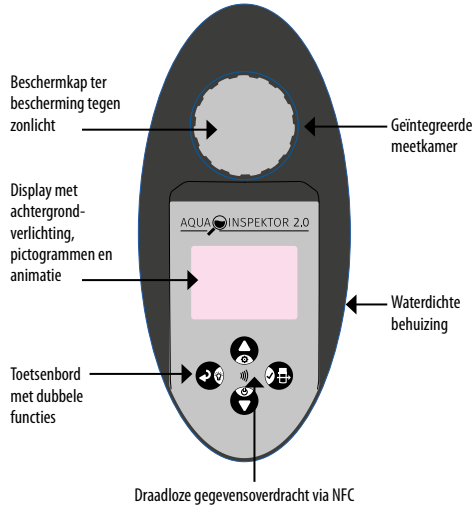
Speciale opmerkingen
Reagenstabletten zijn uitsluitend bedoeld voor chemische watertesten en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Voorzichtigheid! Mogelijke risico's bij het inslikken van de reagenstabletten. **Niet doorslikken! Reagenstabletten mogen niet binnen het bereik van kinderen komen.**

PoolAssistant-app
Op onze website planet-pool.de/downloads vindt u een directe link naar de PoolAssistant-app voor Android en iOS.

Voordat je begint
- **Batterijen plaatsen en vervangen: Batterijtype 2x AA (1,5V)**
- Voer deze procedure alleen uit als het apparaat droog is: Open het batterijvak aan de onderkant van het apparaat. Zorg ervoor dat de polariteit van de batterijen correct is.
  Zorg ervoor dat het batterijklepje goed vastzit wanneer u het sluit.
- Zorg ervoor dat u de meetgegevens overdraagt voordat u de batterijen vervangt.

Vervang de batterijen wanneer dit symbool op het display verschijnt.

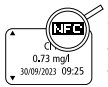


Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU (richtlijn radioapparatuur) en Richtlijn 2014/30/EU (EMC-richtlijn).
De volledige conformiteitsverklaring kan worden bekeken op het volgende adres: https://waterman-pool.com/#downloads

Instellingen

1. Instellingenmenu
- Druk in het startmenu 3 seconden op de omhoogknop om het menu Instellingen te openen.
- Blader door de lijst met de knoppen Omhoog/Omlaag om de verschillende instellingsopties te bekijken.
- Druk op de Test-knop om het submenu te openen.

1.1 Resultaten
- De laatste resultaten worden op het scherm weergegeven.
- Scroll omhoog of omlaag om de volgende resultaten te zien.
- Druk op de Terug-knop om terug te keren naar het hoofdmenu met instellingen.

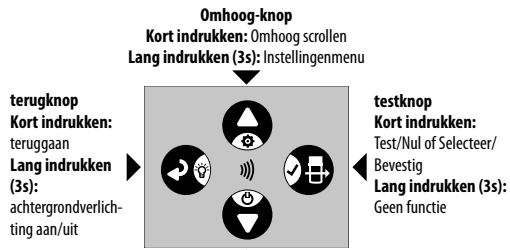


1.2 Resultaten overdragen
- Het apparaat geeft NFC weer naast het batterijpictogram.
- Volg de instructies in de PoolAssistant-app om gegevens over te zetten.
- Let op: alle gegevens worden uit het geheugen overgebracht.

1.3 Resultaten verwijderen
- Druk op de Testknop om de optie "Gegevens wissen" te selecteren.
- Bevestig door nogmaals op de testknop te drukken.
- Alle resultaten worden verwijderd.
- Let op: zorg ervoor dat u alle resultaten overzet voordat u ze verwijdert.

1.4 Datum instellen
- Druk op de Testknop om de datuminstelling te selecteren.
- Scroll omhoog of omlaag om andere datumnotaties te zien of druk op de Testknop om te bevestigen.
- Druk op de omhoog/omlaag-knop om de waarde te verhogen of te verlagen.
- Drücken Sie die Test-Taste, um den Wert zu bestätigen und zum nächsten Eintrag zu springen.
- Druk op de Testknop om de waarde te bevestigen en naar het volgende item te gaan.
- Wanneer de pijl op de laatste invoer staat, drukt u op de knop Test om de datum op te slaan.

1.5 De tijd instellen
- Druk op de Testknop om de tijd in te stellen.
- Druk op de omhoog/omlaag-knop om de waarde te verhogen of te verlagen.
- Druk op de Testknop om te bevestigen en naar het volgende item te gaan.
- Wanneer de pijl op de laatste invoer staat, drukt u op de knop Test om de tijd op te slaan.



Inbedrijfstelling (zie foto's)

1. Zet het apparaat aan met de omlaagknop.
Druk 3 seconden op de knop Omlaag om het apparaat uit te schakelen

2. Selecteer de waarde die u wilt bepalen door omhoog of omlaag te scrollen.
Bevestig met de Enter-toets. Op het scherm verschijnt de tekst 'Nulstelling'.

3. Vul de monsterkamer onder het wateroppervlak volledig door het apparaat onder te dompelen. Beweeg het apparaat lichtjes heen en weer.
Haal het apparaat uit het water.

4. Sluit de monsterkamer af met het deksel.

5. Druk op de Testknop om de nulkalibratie uit te voeren.
Na de meting verandert het symbool van de lege cuvet in een volle cuvet (linksonder op het display).
Info: Tijdens de nulpuntinstelling wordt een referentiepunt vastgelegd door de invloed van de meetkamer en het monster te elimineren. Daarom is het noodzakelijk om vóór elke testmeting een nulpuntsinstelling uit te voeren.

6. Verwijder het deksel en voeg de juiste tablet toe.

methode	bijbehorende tablet
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Cl Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

methode	bijbehorende tablet
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Verpulver de tablet met de roerstaaf en los deze volledig op door te roeren.

8. Sluit de kamer af met de dop en beweeg het apparaat ongeveer 15 seconden heen en weer. Niet schudden. Druk op de testknop om de test uit te voeren.

9. Indien nodig start er automatisch een aftelling. Hierna wordt de meting uitgevoerd.
Info: De Aqua-Inspector beschikt over een geïntegreerde timer die ervoor zorgt dat de reactietijd tussen reagens en watermonster wordt nageleefd. Als u nogmaals op de testknop drukt, wordt de timer overgeslagen. Dit wordt echter afgeraden.

10. De resultaten worden automatisch opgeslagen.
De resultaten van sommige parameters kunnen worden omgezet naar een andere vorm (bijvoorbeeld van PO4 naar P) door op de knop Omhoog te drukken.
In het geval van Cl Comb. Druk op de knop Omhoog/Omlaag om de resultaten van Cl F of Cl T te bekijken.
Het apparaat geeft de resultaten weer met een groene of rode achtergrondverlichting om aan te geven of het water geschikt is om in te zwemmen of niet.

Beschrijving van de gemeten waarden

1. pH-waarde (testtabletten inbegrepen)
- Optimaal bereik: 7,2 – 7,6
- Belangrijk: Beïnvloedt de effectiviteit van ontsmettingsmiddelen en het comfort van baders. Een onevenwichtige pH-waarde kan huid- en oogirritaties veroorzaken, maar ook corrosie of kalkaanslag.

2. Chloorgehalte vrij chloor, gebonden chloor, totaal chloor (testtabletten inbegrepen)
- Vrij chloor: 0,3 – 1,5 mg/L (privézwembad), tot 3,0 mg/L (openbare zwembaden)
- Gecombineerd chloor: < 0,2 mg/L
- Betekenis: Desinfectie door het doden van bacteriën en algen.

3. Broomgehalte (inclusief testtabletten)
- Optimaal bereik: 2,0 – 4,0 mg/L
- Betekenis: Alternatief voor chloor, vooral effectief bij hogere temperaturen (bijv. in whirlpools). Broom blijft langer stabiel dan chloor en veroorzaakt minder geur.

4. Actieve zuurstof ozon, waterstofperoxide, persulfaten (testtabletten niet inbegrepen)
- Optimaal bereik: 3,0 – 8,0 mg/L
- Betekenis: Chloorvrije desinfectiemethode die zachter is voor de huid. Effectief in combinatie met andere methoden (bijv. UV- of ozondesinfectie).

5. Alkaliteit TA – Totale alkaliteit (testtabletten inbegrepen)
- Optimaal bereik: 80 – 120 mg/L
- Betekenis: Stabiliseert de pH-waarde en voorkomt schommelingen.

6. Waterhardheid Calciumhardheid (testtabletten niet inbegrepen)
- Optimaal bereik: 150 – 400 mg/L
- Betekenis: Te zacht water kan corrosie veroorzaken, te hard water leidt tot kalkaanslag.

7. Cyanuurzuurstabilisator voor chloor, indien relevant (testtabletten niet inbegrepen)
- Optimaal bereik: 20 – 50 mg/L
- Betekenis: Te zacht water kan corrosie veroorzaken, te hard water leidt tot kalkaanslag.

8. Kopergehalte (testtabletten niet inbegrepen)
- Optimaal bereik: < 0,2 mg/L
- Betekenis: Soms gebruikt als algicide. Een te hoog kopergehalte kan echter groene haren of afzettingen op het zwembadoppervlak veroorzaken.

9. Fosfaatgehalte (testtabletten niet inbegrepen)
- Optimaal bereik: < 0,1 mg/L
- Belangrijk: Fosfaten dienen als voedingsstoffen voor algen. Een hoog fosfaatgehalte bevordert de groei van algen en kan leiden tot troebel water.

Om een optimale waterkwaliteit te garanderen, moeten deze waarden regelmatig worden gecontroleerd en aangepast.

Nadat u het totale chloorgehalte hebt bepaald, moet u ervoor zorgen dat de monsteropening schoon is. Sporen van DPD nr. 3 tabletten kunnen andere metingen verstoren.

Foutmeldingen

Nee	betekenis en mogelijke oorzaken
E1	onvoldoende lichtintensiteit bij de detector
E2	rekenfout
E4	ongeldige kalibratie
E7	Methode kan niet worden gevonden

• Fouten bij metingen voorkomen
- Voor de analyses mogen uitsluitend reagenstabletten met een zwart etiket worden gebruikt.
- De reagenstabletten moeten rechtstreeks vanuit de folie in het watermonster worden geplaatst, zonder ze met uw vingers aan te raken.
- Het op nul stellen en testen moet worden uitgevoerd met het deksel volledig gesloten.
- Spoel de monsterkamer, het deksel en de roerstaaf grondig na elke test.

• Onderhoud
- Houd het apparaat schoon.
- Gebruik geen oplosmiddelen, agressieve schuurmiddelen of borstels voor het reinigen. Veeg de meetschacht alleen af met een zachte doek.
- Laat het apparaat na gebruik drogen en berg het op de juiste manier op.
- Haal de batterij uit het apparaat als u het langere tijd niet gaat gebruiken

• Garantie
De garantie op de waterdichte Aqua Inspector bedraagt 2 jaar vanaf de verkoopdatum.

Verwijdering van oude apparatuur

Apparaten die zijn voorzien van het onderstaande symbool, mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. U bent verplicht dergelijke afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden af te voeren.

Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over gereguleerde verwijderingsmogelijkheden. Met deze milieuvriendelijke afvalverwijderaar kunt u oude apparaten recyclen of hergebruiken.

Retourneren van de batterij:
Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
De consument is wettelijk verplicht om batterijen na gebruik in te leveren bij bijvoorbeeld een openbaar inzamelpunt of een verkooppunt.
Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met het symbool van de 'doorgekruiste vuilnisbak' en een van de chemische symbolen.

Grattis till köpet av Aqua Inspector, den elektroniska pooltestaren. Testaren är en batteridriven mätanordning som bestämmer vissa vatteningredienser tillsammans med de bifogade reagenstabletterna. Testaren och tabletterna är uteslutande avsedda för de icke-kommersiella ändamål som anges i tabellen och får inte användas för något annat ändamål. Vänligen läs dessa instruktioner och specialanmärkningarna noggrant innan du använder enheten för första gången.

Särskilda anmärkningar

Reagenstabletter är uteslutande avsedda för kemisk vattentestning och får inte användas för något annat ändamål.

Försiktighet! Möjliga risker vid sväljning av reagenstabletterna.
Svälj inte!
Reagenstabletter får inte falla inom räckhåll för barn.

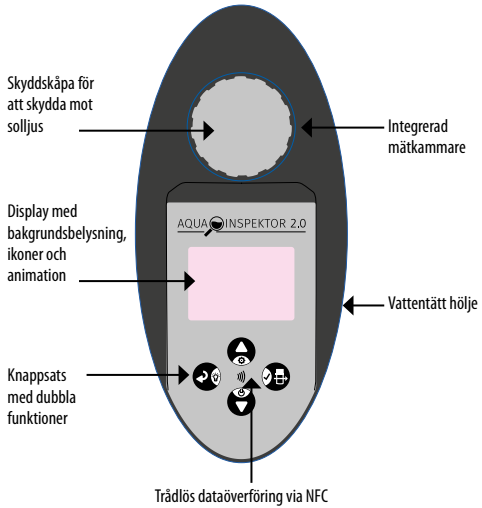
PoolAssistant-appen
På vår hemsida planet-pool.de/downloads hittar du en länk direkt till PoolAssistant-appen för Android och IO.

Innan du börjar

• Sätta i och byta batterier: Batterityp 2x AA (1,5V)

- Utför endast denna procedur när enheten är torr: Öppna batterifacket på enhetens undersida. Se till att batteriernas polaritet är korrekt. Se till att locket till batterifacket sitter ordentligt på plats när du stänger det.
- Se till att du överför mätdata innan du byter batterier.

Byt batterier när denna symbol visas på displayen.



Denna enhet uppfyller de väsentliga kraven och relevanta bestämmelserna i direktiv 2014/53/EU (radioutrustningsdirektivet) och direktiv 2014/30/EU (EMC-direktivet).
Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan ses på följande adress: https://water-man-pool.com/#downloads

Inställningar

1. Inställningsmeny
- I hemmenyn, tryck på Upp-knappen i 3 sekunder för att öppna menyn Inställningar.
- Bläddra igenom listan med Upp/Ner-knapparna för att se olika inställningsalternativ.
- Tryck på knappen Test för att gå in i undermenyn.

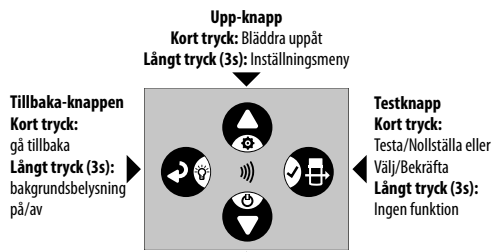
1.1 Resultat
- De senaste resultaten visas på skärmen.
- Rulla upp eller ner för att se nästa resultat.
- Tryck på bakåtknappen för att återgå till huvudinställningsmenyn.

1.2 Överföra resultat
- Enheten visar NFC bredvid batteriikonen.
- Följ instruktionerna i PoolAssistant-appen för att överföra data.
- Obs: Alla poster överförs från minnet.

1.3 Ta bort resultat
- Tryck på testknappen för att välja alternativet „Rensa data".
- Bekräfta genom att trycka på testknappen igen.
- Alla resultat kommer att raderas.
- Obs: Se till att du överför alla resultat innan du raderar dem.

1.4 Ställa in datum
- Tryck på testknappen för att välja datuminställning.
- Bläddra upp eller ned för att se andra datumformat eller tryck på Test-knappen för att bekräfta.
- Tryck på Upp/Ner-knappen för att öka eller minska värdet.
- Tryck på Test-knappen för att bekräfta värdet och hoppa till nästa post.
- När pilen är på den sista posten, tryck på Test-knappen för att spara datumet.

1.5 Ställa in tiden
- Tryck på testknappen för att ställa in tiden.
- Tryck på Upp/Ner-knappen för att öka eller minska värdet.
- Tryck på Test-knappen för att bekräfta och hoppa till nästa post.
- När pilen är på den sista posten, tryck på Test-knappen för att spara tiden.



Sriftsättning (se bilder)

1. Slå på enheten med ned-knappen.
Tryck på nedknappen i 3 sekunder för att stänga av

2. Välj det värde du vill bestämma genom att rulla uppåt eller nedåt.
Bekräfta med Enter-tangenten. „Zeroing“ visas på skärmen.

3. Fyll provkammaren helt under vattenytan genom att sänka ner enheten. Sväng enheten lätt fram och tillbaka. Ta bort enheten från vattnet.

4. Stäng provkammaren med locket.

5. Tryck på testknappen för att utföra nollkalibreringen.
Efter mätningen ändras symbolen för den tomma kyvetten till en hel kyvett (nedre till vänster på displayen).
Info: Vid nolljustering upprättas en referenspunkt genom att eliminera påverkan från mätkammaren och provet.
Därför är det nödvändigt att utföra en nolljustering före varje testmätning.

6. Ta av locket och lägg till lämplig tablett.

metod	motsvarande surfplatta
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

methode	bijbehorende tablet
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Krossa tabletten med omrörningsstaven och lös upp helt genom att röra om.

8. Stäng kammaren med locket och sväng enheten fram och tillbaka i cirka 15 sekunder, skaka inte. Tryck på testknappen för att utföra testet.

9. Vid behov startar en automatisk nedräkning. Efter detta utförs mätningen.
Info: Aqua-Inspector har en integrerad timer som säkerställer överensstämmelse med reaktionstiden mellan reagens och vattenprov. Om du trycker på testknappen igen hoppar timern över, men detta rekommenderas inte.

10. Resultaten sparas automatiskt.
Resultaten av vissa parametrar kan konverteras till en annan form (t.ex. PO4 till P) genom att trycka på Upp-knappen.
I fallet med CI Comb. Tryck på Upp/Ner-knappen för att se resultaten av CI F eller CI T.
Enheten visar resultaten med grönt eller rött bakgrundsbelysning för att indikera om vattnet är lämpligt för simning eller inte.

Beskrivning av de uppmätta värdena

1. pH-värde (testtabletter ingår)
- Optimalt räckvidd: 7,2 – 7,6
- Betydelse: Påverkar desinfektionsmedlens effektivitet och badgästernas komfort. Ett obalanserat pH-värde kan orsaka hud- och ögonirritation samt korrosion eller kalkavlagringar.

2. Klorinhalt fritt klor, kombinerat klor, totalt klor (testtabletter ingår)
- Fri klor: 0,3 – 1,5 mg/L (privat pool), upp till 3,0 mg/L (offentliga pooler)
- Kombinerat klor: < 0,2 mg/L
- Betydelse: Desinfektion genom att döda bakterier och alger.

3. Brominnehåll (testtabletter ingår)
- Optimalt område: 2,0 – 4,0 mg/L
- Betydelse: Alternativ till klor, särskilt effektivt vid högre temperaturer (t.ex. i bubbelpooler). Brom förblir stabil längre än klor och orsakar mindre lukt.

4. Aktivt syre ozon, väteperoxid, persulfater (testtabletter ingår ej)
- Optimalt område: 3,0 – 8,0 mg/L
- Betydelse: Klorfri desinfektionsmetod som är skonsammare mot huden. Effektiv i kombination med andra metoder (t.ex. UV- eller ozondesinfektion).

5. Alkalinity TA – Total Alkalinity (testtabletter ingår)
- Optimalt område: 80 – 120 mg/L
- Betydelse: Stabiliserar pH-värdet och förhindrar fluktuationer.

6. Vattenhårdhet Kalciumhårdhet (testtabletter ingår ej)
- Optimalt område: 150 – 400 mg/L
- Betydelse: Vatten som är för mjukt kan orsaka korrosion, vatten som är för hårt leder till kalkavlagringar.

7. Cyanursyrastabilisator för klor, om relevant (testtabletter ingår ej)
- Optimalt intervall: 20 – 50 mg/L
- Betydelse: Vatten som är för mjukt kan orsaka korrosion, vatten som är för hårt leder till kalkavlagringar.

8. Kopparinnehåll (testtabletter ingår ej)
- Optimalt område: < 0,2 mg/L
- Betydelse: Används ibland som en algicid. För hög kopparhalt kan dock orsaka grönt hår eller avlagringar på poolytor.

9. Fosfatinnehåll (testtabletter ingår ej)
- Optimalt område: < 0,1 mg/L
- Betydelse: Fosfater fungerar som näringsämnen för alger. En hög fosfathalt främjar algtillväxt och kan leda till grumligt vatten.

Dessa värden bör övervakas och justeras regelbundet för att säkerställa optimal vattenkvalitet.

Efter att ha bestämt den totala klorhalten, se till att provbrunnen är ren. Spår av DPD nr. 3 tabletter kan störa andra mätningar.

Felmeddelanden

Inga.	mening och möjliga orsaker
E1	otillräcklig ljusintensitet vid detektorn
E2	räknefel
E4	ogiltig kalibrering
E7	Metoden kan inte hittas

- **Undvika fel i mätningar**
- Endast reagenstabletter med svart märkning får användas för analyserna.
- Reagenstabletterna måste placeras direkt från folien i vattenprovet utan att röra dem med fingrarna.
- Nollställning och testning ska utföras med locket helt stängt.
- Skölj provkammaren, locket och omrörarstaven noggrant efter varje test.

- **Underhåll**
- Håll enheten ren.
- Använd inte lösningsmedel, aggressiva slipmedel eller borstar för rengöring. Torka endast av mätaxeln med en mjuk trasa.
- Låt enheten torka efter användning och förvara den på lämpligt sätt.
- Ta bort batteriet från enheten om det inte ska användas på en längre tid

- **Garanti**
  Garantin för den vattentäta Aqua Inspector gäller för en period av 2 år från försäljningsdatum.

Bortskaffande av gammal utrustning

Geräte die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen Enheter märkta med symbolen nedan får inte slängas med hushållsavfallet. Du är skyldig att kassera sådan elektrisk och elektronisk utrustning separat.

Kontakta din lokala myndighet för information om reglerade avfallshanteringsalternativ. Med denna miljövänliga avfallshantering kan du återvinna eller återanvända gamla enheter.

Batteriretur:
Batterier får inte slängas med hushållsavfallet.
Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna tillbaka batterier efter användning, t.ex. till offentliga insamlingsställen eller där sådana batterier säljs.
Batterier som innehåller skadliga ämnen är märkta med symbolen „överkorsad soptunna“ och en av de kemiska symbolerna.

Gratulerer med kjøpet av Aqua Inspector, den elektroniske bassengtesteren. Testeren er en batteridrevet måleenhet som bestemmer visse vanningredienser sammen med de vedlagte reagenstablettene. Testeren og nettbrettene er utelukkende ment for de ikke-kommersielle formålene som er spesifisert i tabellen og må ikke brukes til andre formål. Les disse instruksjonene og de spesielle merknadene nøye før du bruker enheten for første gang.

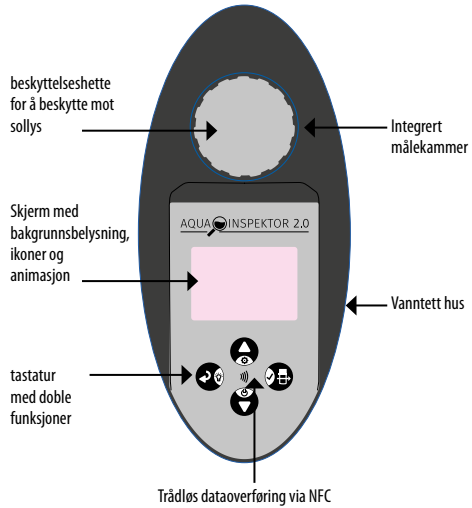
Spesielle merknader
Reagenstabletter er utelukkende beregnet på kjemisk vanntesting og må ikke brukes til andre formål.

Forsiktighet! Mulige farer ved svelging av reagenstablettene.
Ikke svelg! Reagenstabletter må ikke falle innenfor rekkevidde for barn.

PoolAssistant-appen
På vår nettside planet-pool.de/downloads finner du en lenke direkte til PoolAssistant-appen for Android og IOer.

Før du begynner
- **Sette inn og bytte batterier: Batteritype 2x AA (1,5V)**
- Utfør denne prosedyren kun når enheten er tørr: Åpne batterirommet på bunnen av enheten. Kontroller at polariteten til batteriene er riktig.
  Pass på at batteridekselet sitter godt på plass når du lukker det.
- Pass på at du overfører måledata før du bytter batteriene.

Skift batteriene når dette symbolet vises på displayet.



Denne enheten er i samsvar med de grunnleggende kravene og relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (radioutstyrsdirektivet) og direktiv 2014/30/EU (EMC-direktivet).
Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på

Innstillinger

1. Innstillingsmeny
- I Hjem-menyen trykker du på Opp-knappen i 3 sekunder for å gå inn i Innstillinger-menyen.
- Bla gjennom listen ved å bruke opp/ned-knappene for å se ulike innstillingsalternativer.
- Trykk på Test-knappen for å gå inn i undermenyen.

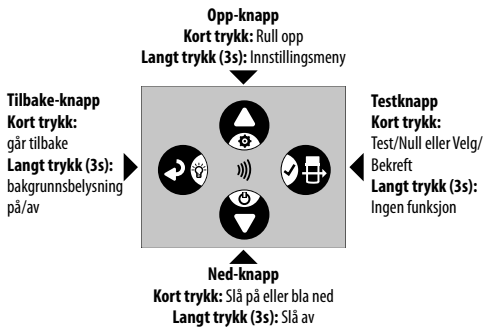
1.1 Resultater
- De siste resultatene vises på skjermen.
- Rull opp eller ned for å se de neste resultatene.
- Trykk på Tilbake-knappen for å gå tilbake til hovedinnstillingsmenyen.

1.2 Overføre resultater
- Enheten viser NFC ved siden av batteriikonet.
- Følg instruksjonene i PoolAssistant-appen for å overføre data.
- Merk: Alle poster overføres fra minnet.

1.3 Slett resultater
- Trykk på Test-knappen for å velge alternativet „Slett data".
- Bekreft ved å trykke på testknappen igjen.
- Alle resultater vil bli slettet.
- Merk: Pass på at du overfører alle resultater før du sletter dem.

1.4 Stille inn dato
- Trykk på Test-knappen for å velge datoinnstilling.
- Rull opp eller ned for å se andre datoformater eller trykk på Test-knappen for å bekrefte.
- Trykk på Opp/Ned-knappen for å øke eller redusere verdien.
- Trykk på Test-knappen for å bekrefte verdien og hoppe til neste oppføring.
- Når pilen er på den siste oppføringen, trykk på Test-knappen for å lagre datoen.

1.5 Stille inn tiden
- Trykk på Test-knappen for å stille inn tiden.
- Trykk på Opp/Ned-knappen for å øke eller redusere verdien.
- Trykk på Test-knappen for å bekrefte og hoppe til neste oppføring.
- Når pilen er på den siste oppføringen, trykk på Test-knappen for å spare tiden.



Igangkjøring (se bilder)

1. Slå på enheten med ned-knappen.
Trykk på ned-knappen i 3 sekunder for å slå av

2. Velg verdien du vil bestemme ved å bla opp eller ned.
Bekreft med Enter-tasten. „Zeroing" vises på skjermen.

3. Fyll prøvekammeret fullstendig under vannoverflaten ved å senke enheten.
Sving enheten litt frem og tilbake.
Fjern enheten fra vannet.

4. Lukk prøvekammeret med lokket.

5. Trykk på Test-knappen for å utføre nullkalibreringen.
Etter målingen endres symbolet for den tomme kyvetten til en full kyvette (nederst til venstre på displayet).
Info: Ved nulljustering etableres et referansepunkt ved å eliminere påvirkningen fra målekammeret og prøven.
Derfor er det nødvendig å utføre en nulljustering før hver testmåling.

6. Ta av lokket og legg til riktig nettbrett.

metode	tilsvarende nettbrett
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Cl Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

metode	tilsvarende nettbrett
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Knus tabletten med rørestaven og løs den helt opp ved å røre.

8. Lukk kammeret med hetten og sving enheten frem og tilbake i ca. 15 sekunder, ikke rist. Trykk på testknappen for å utføre testen.

9. Om nødvendig starter en automatisk nedtelling. Etter dette utføres målingen.
Info: Aqua-Inspector har en integrert timer som sikrer samsvar med reaksjonstiden mellom reagens og vannprøve. Ved å trykke på testknappen igjen vil timeren hoppes over, men dette anbefales ikke.

10. Resultatene lagres automatisk.
Resultatene av noen parametere kan konverteres til en annen form (f.eks. PO4 til P) ved å trykke på Opp-knappen.
Når det gjelder Cl Comb. Trykk på Opp/Ned-knappen for å se resultatene av Cl F eller Cl T.
Enheten viser resultatene med grønt eller rødt bakgrunnslys for å indikere om vannet er egnet for svømming eller ikke.

Beskrivelse av de målte verdiene

1. pH-verdi (testtabletter inkludert)
- Optimal rekkevidde: 7,2 – 7,6
- Viktighet: Påvirker effektiviteten til desinfeksjonsmidler og komforten til badende. En ubalansert pH-verdi kan forårsake hud- og øyeirritasjon samt korrosjon eller kalkavleiringer.

2. Klorinnhold fri klor, kombinert klor, totalt klor (testtabletter inkludert)
- Fri klor: 0,3 – 1,5 mg/L (privat basseng), opptil 3,0 mg/L (offentlige bassenger)
- Kombinert klor: < 0,2 mg/L
- Betydning: Desinfeksjon ved å drepe bakterier og alger.

3. Brominnhold (testtabletter inkludert)
- Optimalt område: 2,0 – 4,0 mg/L
- Betydning: Alternativ til klor, spesielt effektiv ved høyere temperaturer (f.eks. i boblebad). Brom forblir stabilt lenger enn klor og forårsaker mindre lukt.

4. Aktivt oksygen ozon, hydrogenperoksid, persulfater (testtabletter ikke inkludert)
- Optimalt område: 3,0 – 8,0 mg/L
- Betydning: Klorfri desinfeksjonsmetode som er skånsommere mot huden. Effektiv i kombinasjon med andre metoder (f.eks. UV- eller ozondesinfeksjon).

5. Alkalinitet TA – Total Alkalinity (testtabletter inkludert)
- Optimalt område: 80 – 120 mg/L
- Betydning: Stabiliserer pH-verdien og forhindrer svingninger.

6. Vannhardhet Kalsiumhardhet (testtabletter ikke inkludert)
- Optimalt område: 150 – 400 mg/L
- Betydning: Vann som er for bløtt kan forårsake korrosjon, vann som er for hardt fører til kalkavleiringer.

7. Cyanursyrestabilisator for klor, hvis relevant (testtabletter ikke inkludert)
- Optimalt område: 20 – 50 mg/L
- Betydning: Vann som er for bløtt kan forårsake korrosjon, vann som er for hardt fører til kalkavleiringer.

8. Kobberinnhold (testtabletter ikke inkludert)
- Optimalt område: < 0,2 mg/L
- Betydning: Noen ganger brukt som et algicid. For høyt kobberinnhold kan imidlertid forårsake grønt hår eller avleiringer på bassengoverflater.

9. Fosfatinnhold (testtabletter ikke inkludert)
- Optimalt område: < 0,1 mg/L
- Viktig: Fosfater tjener som næringsstoffer for alger. Et høyt fosfatinnhold fremmer algevekst og kan føre til grumsete vann.

Disse verdiene bør overvåkes og justeres regelmessig for å sikre optimal vannkvalitet.

Etter å ha bestemt det totale klorinnholdet, sørg for at prøvebrønnen er ren. Spor av DPD nr. 3 tabletter kan forstyrre andre målinger.

Feilmeldinger

Ingen.	mening og mulige årsaker
E1	utilstrekkelig lysintensitet ved detektoren
E2	regnefeil
E4	ugyldig kalibrering
E7	Kan ikke finne metoden

- **Unngå feil i målinger**
- Kun reagenstabletter med svart etikett kan brukes til analysene.
- Reagenstablettene må plasseres direkte fra folien i vannprøven uten å berøre dem med fingrene.
- Nullstilling og testing skal utføres med lokket helt lukket.
- Skyll prøvekammeret, lokket og rørestaven grundig etter hver test.

- **Vedlikehold**
- Hold enheten ren.
- Ikke bruk løsemidler, aggressive slipemidler eller børster til rengjøring. Tørk av måleskaftet kun med en myk klut.
- La enheten tørke etter bruk og oppbevar den på riktig måte.
- Ta ut batteriet fra enheten hvis den ikke skal brukes over lengre tid

- **Garanti**

Garantien for den vanntette Aqua Inspector er i en periode på 2 år fra salgsdatoen.

Avhending av gammelt utstyr

Geräte die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen Enheter merket med symbolet vist nedenfor må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å kaste slikt elektrisk og elektronisk utstyr separat.

Vennligst kontakt din lokale myndighet for informasjon om regulerte avhendingsalternativer. Med denne miljøvennlige deponeringen kan du resirkulere eller gjenbruke gamle enheter.

Batteriretur:
Batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.
Forbrukeren er juridisk forpliktet til å returnere batterier etter bruk, f.eks. til offentlige innsamlingssteder eller der slike batterier selges.
Batterier som inneholder skadelige stoffer er merket med symbolet „overkrysset søppelkasse“ og et av de kjemiske symbolene.

Gratulujeme k zakoupení Aqua Inspector, elektronického testeru bazénů. Tester je bateriové měřicí zařízení, které spolu s přiloženými reagenčními tabletami zjišťuje určité složky vody. Tester a tablety jsou určeny výhradně pro nekomerční účely uvedené v tabulce a nesmí být použity k jinému účelu. Před prvním použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod a speciální poznámky.

Zvláštní poznámky

Reagenční tablety jsou určeny výhradně pro chemické testování vody a nesmějí být použity k žádnému jinému účelu.

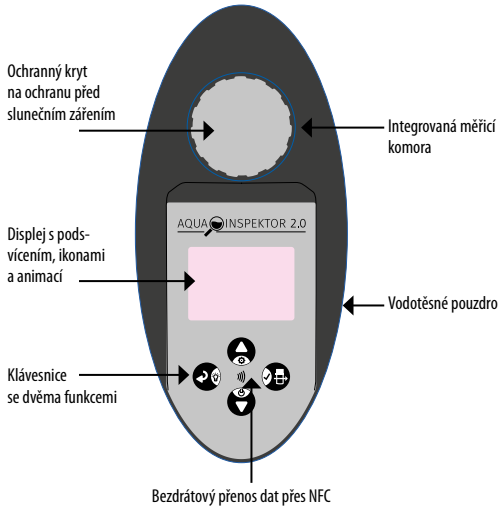
Pozor! Možná rizika při spolknutí tablet reagencie.
Nepolykejte! Tablety činidel se nesmí dostat do dosahu dětí.

Aplikace PoolAssistant
Na našem webu planet-pool.de/downloads najdete odkaz přímo na aplikaci PoolAssistant pro Android a IO.

Než začnete

- **Vkládání a výměna baterií: Typ baterie 2x AA (1,5V)**
- Tento postup provádějte pouze tehdy, když je zařízení suché: Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně zařízení. Ujistěte se, že polarita baterií je správná. Ujistěte se, že kryt prostoru pro baterie je při zavírání pevně na svém místě.
- Před výměnou baterií se ujistěte, že jste přenesli naměřená data.

Vyměňte baterie, když se na displeji objeví tento symbol.

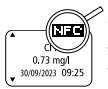


Toto zařízení splňuje základní požadavky a příslušná ustanovení směrnice 2014/53/EU (směrnice o rádiových zařízeních) a směrnice 2014/30/EU (směrnice EMC).
Úplné prohlášení o shodě si můžete prohlédnout na následující adrese: https://waterman-pool.com/#downloads

Nastavení

1. Nabídka Nastavení
- V nabídce Home stiskněte tlačítko Nahoru po dobu 3 sekund, abyste vstoupili do nabídky Nastavení.
- Procházejte seznam pomocí tlačítek Nahoru/Dolů pro zobrazení různých možností nastavení.
- Stiskněte tlačítko Test pro vstup do podnabídky.

1.1 Výsledky
- Nejnovější výsledky se zobrazí na obrazovce.
- Posouváním nahoru nebo dolů zobrazíte další výsledky.
- Stisknutím tlačítka Zpět se vrátíte do hlavní nabídky nastavení.

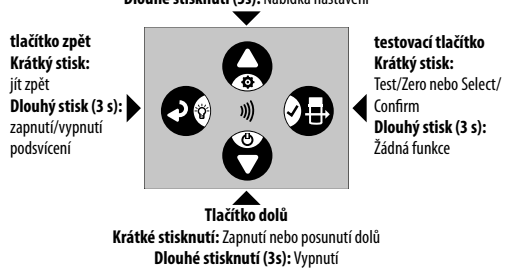


1.2 Přenos výsledků
- Zařízení zobrazí NFC vedle ikony baterie.
- Při přenosu dat postupujte podle pokynů v aplikaci PoolAssistant.
- Poznámka: Všechny záznamy se přenášejí z paměti.

1.3 Mazání výsledků
- Stisknutím tlačítka Test vyberte možnost „Vymazat data".
- Potvrďte opětovným stisknutím testovacího tlačítka.
- Všechny výsledky budou smazány.
- Poznámka: Ujistěte se, že jste přenesli všechny výsledky, než je smažete.

1.4 Nastavení data
- Stisknutím tlačítka Test vyberte nastavení data.
- Posouváním nahoru nebo dolů zobrazíte další formáty data nebo potvrďte stisknutím tlačítka Test.
- Stiskněte tlačítko Nahoru/Dolů pro zvýšení nebo snížení hodnoty.
- Stisknutím tlačítka Test potvrďte hodnotu a přejděte na další položku.
- Když je šipka u poslední položky, uložte datum stisknutím tlačítka Test.

1.5 Nastavení času
- Stisknutím tlačítka Test nastavte čas.
- Stiskněte tlačítko Nahoru/Dolů pro zvýšení nebo snížení hodnoty.
- Stiskněte tlačítko Test pro potvrzení a přeskočení na další položku.
- Když je šipka u poslední položky, stiskněte tlačítko Test pro uložení času.



Uvedení do provozu (viz obrázky)

1. Zapněte zařízení tlačítkem dolů.
Pro vypnutí stiskněte tlačítko Dolů na 3 sekundy

2. Posouváním nahoru nebo dolů vyberte hodnotu, kterou chcete určit.
Potvrďte klávesou Enter. Na obrazovce se objeví „Nulování".

3. Ponořením zařízení zcela naplňte vzorkovou komoru pod vodní hladinu. Zařízením lehce kývejte dopředu a dozadu.
Vyjměte zařízení z vody.

4. Uzavřete komoru na vzorky víkem.

5. Stiskněte tlačítko Test pro provedení kalibrace nuly.
Po měření se symbol prázdné kyvety změní na plnou kyvetu (vlevo dole na displeji).
Info: Během nastavování nuly se vytvoří referenční bod vyloučením vlivu měřicí komory a vzorku.
Proto je nutné před každým zkušebním měřením provést seřízení nuly.

6. Odstraňte víko a přidejte příslušnou tabletu.

metoda	odpovídající tablet
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

metoda	odpovídající tablet
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Tabletu rozdrťte pomocí míchací tyčinky a zcela ji rozpusťte mícháním.

8. Uzavřete komoru víčkem a kývejte zařízením tam a zpět po dobu asi 15 sekund, netřeste. Pro provedení testu stiskněte testovací tlačítko.

9. V případě potřeby se spustí automatické odpočítávání. Poté se provede měření.
Info: Aqua-Inspector má integrovaný časovač, který zajišťuje dodržení reakční doby mezi činidlem a vzorkem vody. Dalším stisknutím testovacího tlačítka přeskočíte časovač, ale to se nedoporučuje.

10. Výsledky se ukládají automaticky.
Výsledky některých parametrů lze převést do jiné formy (např. PO4 na P) stisknutím tlačítka Nahoru.
V případě CI Comb. Stisknutím tlačítka Nahoru/Dolů zobrazíte výsledky CI F nebo CI T.
Přístroj zobrazuje výsledky se zeleným nebo červeným podsvícením, které indikuje, zda je voda vhodná ke koupání či nikoliv.

Popis naměřených hodnot

1. Hodnota pH (včetně testovacích tablet)
- Optimální rozsah: 7,2 – 7,6
- Význam: Ovlivňuje účinnost dezinfekčních prostředků a pohodlí koupajících se. Nevyvážená hodnota pH může způsobit podráždění kůže a očí, stejně jako korozi nebo usazování vodního kamene.

2. Obsah chlóru volný chlor, kombinovaný chlor, celkový chlor (včetně testovacích tablet)
- Volný chlór: 0,3 – 1,5 mg/l (soukromý bazén), až 3,0 mg/l (veřejné bazény)
- Kombinovaný chlor: < 0,2 mg/l
- Význam: Dezinfekce zabíjením bakterií a řas.

3. Obsah bromu (včetně testovacích tablet)
- Optimální rozmezí: 2,0 – 4,0 mg/l
- Význam: Alternativa k chlóru, zvláště účinná při vyšších teplotách (např. ve vířivkách). Brom zůstává stabilní déle než chlór a způsobuje menší zápach.

4. Aktivní kyslík ozon, peroxid vodíku, persírany (testovací tablety nejsou součástí dodávky)
- Optimální rozmezí: 3,0 – 8,0 mg/l
- Význam: Dezinfekční metoda bez chlóru, která je šetrnější k pokožce. Účinné v kombinaci s jinými metodami (např. dezinfekce UV nebo ozónem).

5. Alkalita TA – Celková zásaditost (včetně testovacích tablet)
- Optimální rozmezí: 80 – 120 mg/L
- Význam: Stabilizuje hodnotu pH a zabraňuje kolísání.

6. Tvrdost vody Tvrdost vápníku (testovací tablety nejsou součástí dodávky)
- Optimální rozmezí: 150 – 400 mg/L
- Význam: Voda, která je příliš měkká, může způsobit korozi, příliš tvrdá voda vede k usazování vodního kamene.

7. Stabilizátor kyseliny kyanurové pro chlór, je-li relevantní (testovací tablety nejsou součástí dodávky)
- Optimální rozmezí: 20 – 50 mg/L
- Význam: Voda, která je příliš měkká, může způsobit korozi, příliš tvrdá voda vede k usazování vodního kamene.

8. Obsah mědi (testovací tablety nejsou součástí dodávky)
- Optimální rozsah: < 0,2 mg/l
- Význam: Někdy se používá jako algicid. Příliš vysoký obsah mědi však může způsobit zelené vlasy nebo usazeniny na povrchu bazénu.

9. Obsah fosfátů (testovací tablety nejsou součástí dodávky)
- Optimální rozsah: < 0,1 mg/l
- Význam: Fosfáty slouží jako živiny pro řasy. Vysoký obsah fosfátů podporuje růst řas a může vést k zakalení vody.

Tyto hodnoty by měly být pravidelně sledovány a upravovány, aby byla zajištěna optimální kvalita vody.

Po stanovení celkového obsahu chloru se ujistěte, že jamka vzorku je čistá. Stopy DPD č. 3 tablety mohou rušit jiná měření.

Chybové zprávy

Žádný.	význam a možné příčiny
E1	nedostatečná intenzita světla na detektoru
E2	chyba výpočtu
E4	neplatná kalibrace
E7	Metodu nelze najít

- **Předcházení chybám v měření**
- Pro analýzy lze použít pouze reagenční tablety s černým označením.
- Reagenční tablety je nutné umístit přímo z fólie do vzorku vody, aniž byste se jich dotýkali prsty.
- Nulování a testování musí být prováděno se zcela uzavřeným víkem.
- Po každém testu důkladně vypláchněte vzorkovou komoru, víko a míchací tyčinku.

- **Údržba**
- Udržujte zařízení čisté.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, agresivní abraziva nebo kartáče. Měřicí hřídel otírejte pouze měkkým hadříkem.
- Po použití nechte zařízení oschnout a vhodně jej uskladněte.
- Vyjměte baterii z přístroje, pokud jej nebudete delší dobu používat

- **Záruka**

Záruka na vodotěsný Aqua Inspector je po dobu 2 let od data prodeje.

likvidaci starého zařízení

Zařízení označená níže uvedeným symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem. Jste povinni likvidovat tyto odpadní elektrické a elektronické zařízení odděleně.

Informace o regulovaných možnostech likvidace vám poskytne místní úřad. Díky této ekologické likvidaci můžete stará zařízení recyklovat nebo znovu použít.

Návrat baterie:

Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem.
Spotřebitel je ze zákona povinen vrátit baterie po použití, např. na veřejných sběrných místech nebo tam, kde se takové baterie prodávají.
Baterie obsahující škodlivé látky jsou označeny symbolem „přeškrtnuté popelnice" a jedním z chemických symbolů.

Felicitări pentru achiziționarea Aqua Inspector, testerul electronic pentru piscine. Testerul este un dispozitiv de măsurare care funcționează cu baterii, care determină anumite ingrediente de apă împreună cu tabletele de reactivi incluse. Testerul și tabletele sunt destinate exclusiv scopurilor necomerciale specificate în tabel și nu trebuie utilizate în niciun alt scop. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și notele speciale înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.

Note speciale

Tabletele de reactivi sunt destinate exclusiv testării chimice a apei și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.

Atenție! Riscuri posibile la înghițirea comprimatelor de reactivi.
Nu înghițiți! Tabletele reactive nu trebuie lăsate să cadă la îndemâna copiilor.

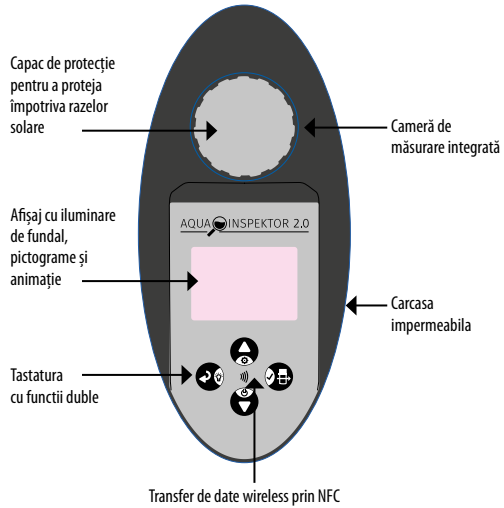
Aplicația PoolAssistant

Pe site-ul nostru planet-pool.de/downloads veți găsi un link direct către aplicația PoolAssistant pentru Android și IO.

Înainte de a începe

- **Introducerea și schimbarea bateriilor: Tip baterie 2x AA (1,5V)**
- Efectuați această procedură numai când dispozitivul este uscat: Deschideți compartimentul bateriei de pe partea inferioară a dispozitivului. Asigurați-vă că polaritatea bateriilor este corectă.
  Asigurați-vă că capacul compartimentului bateriei este bine fixat atunci când îl închideți.
- Vă rugăm să vă asigurați că transferați datele de măsurare înainte de a înlocui bateriile.

Schimbați bateriile când acest simbol apare pe afișaj.

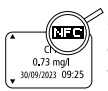


Acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și prevederile relevante ale Directivei 2014/53/UE (Directiva privind echipamentele radio) și Directivei 2014/30/UE (Directiva EMC).
Declarația de conformitate completă poate fi vizualizată la următoarea adresă: https://water-man-pool.com/#downloads

Setări

1. Meniul Setări
- În meniul Acasă, apăsați butonul Sus timp de 3 secunde pentru a intra în meniul Setări.
- Derulați prin listă folosind butoanele Sus/Jos pentru a vedea diferite opțiuni de setare.
- Apăsați butonul Test pentru a intra în submeniu.

1.1 Rezultate
- Cele mai recente rezultate sunt afișate pe ecran.
- Derulați în sus sau în jos pentru a vedea următoarele rezultate.
- Apăsați butonul Înapoi pentru a reveni la meniul principal de setări.

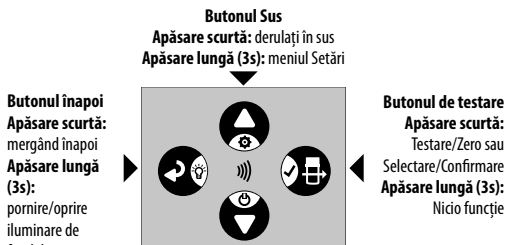


1.2 Transferarea rezultatelor
- Dispozitivul afișează NFC lângă pictograma bateriei.
- Urmați instrucțiunile din aplicația PoolAssistant pentru a transfera date.
- Notă: Toate înregistrările sunt transferate din memorie.

1.3 Ștergeți rezultatele
- Apăsați butonul Test pentru a selecta opțiunea „Ștergere date".
- Confirmați apăsând din nou butonul de testare.
- Toate rezultatele vor fi șterse.
- Notă: Asigurați-vă că transferați toate rezultatele înainte de a le șterge.

1.4 Setarea datei
- Apăsați butonul Test pentru a selecta setarea datei.
- Derulați în sus sau în jos pentru a vedea alte formate de dată sau apăsați butonul Test pentru a confirma.
- Apăsați butonul Sus/Jos pentru a crește sau a micșora valoarea.
- Apăsați butonul Test pentru a confirma valoarea și a trece la următoarea intrare.
- Când săgeata se află pe ultima intrare, apăsați butonul Test pentru a salva data.

1.5 Setarea orei
- Apăsați butonul Test pentru a seta ora.
- Apăsați butonul Sus/Jos pentru a crește sau a micșora valoarea.
- Apăsați butonul Test pentru a confirma și a trece la următoarea intrare.
- Când săgeata se află pe ultima intrare, apăsați butonul Test pentru a salva timpul.



Punerea in functiune (vezi poze)

1. Porniți dispozitivul cu butonul în jos.
Apăsați butonul Jos timp de 3 secunde pentru a opri

2. Selectați valoarea pe care doriți să o determinați derulând în sus sau în jos. Confirmați cu tasta Enter. Pe ecran apare „Zeroing".

3. Umpleți complet camera de probă de sub suprafața apei prin scufundarea dispozitivului. Rotiți dispozitivul ușor înainte și înapoi. Scoateți dispozitivul din apă.

4. Închideți camera de probă cu capacul.

5. Apăsați butonul Test pentru a efectua calibrarea la zero.
După măsurare, simbolul cuvei goale se schimbă într-o cuvă plină (stânga jos a afișajului).
Info: În timpul ajustării la zero, se stabilește un punct de referință prin eliminarea influenței camerei de măsurare și a probei.
Prin urmare, este necesar să se efectueze o ajustare la zero înainte de fiecare măsurătoare de testare.

6. Scoateți capacul și adăugați tableta corespunzătoare.

Metodă	Tableta corespunzătoare
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Zdrobiți tableta cu tija de amestecare și dizolvați complet prin amestecare.

8. Închideți camera cu capacul și balansați dispozitivul înainte și înapoi timp de aproximativ 15 secunde, nu agitați. Apăsați butonul de testare pentru a efectua testul.

9. Dacă este necesar, începe o numărătoare inversă automată. După aceasta, se efectuează măsurarea.
Info: Aqua-Inspector are un cronometru integrat care asigură respectarea timpului de reacție dintre reactiv și proba de apă. Apăsarea din nou a butonului de testare va omite cronometrul, dar acest lucru nu este recomandat.

10. Rezultatele sunt salvate automat.
Rezultatele unor parametri pot fi convertite într-o altă formă (de exemplu, PO4 la P) prin apăsarea butonului Sus.
În cazul CI Comb. Apăsați butonul Sus/Jos pentru a vizualiza rezultatele CI F sau CI T.
Dispozitivul afișează rezultatele cu iluminare de fundal verde sau roșie pentru a indica dacă apa este potrivită pentru înot sau nu.

Descrierea valorilor măsurate

1. Valoarea pH-ului (tablete de testare incluse)
- Interval optim: 7,2 – 7,6
- Importanță: influențează eficacitatea dezinfectanților și confortul scăldatorilor. O valoare de pH dezechilibrată poate provoca iritații ale pielii și ochilor, precum și coroziune sau depuneri de calcar.

2. Clor fără conținut de clor, clor combinat, clor total (tablete de testare incluse)
- Clor liber: 0,3 – 1,5 mg/L (piscina privată), până la 3,0 mg/L (piscine publice)
- Clor combinat: < 0,2 mg/L
- Semnificație: Dezinfecție prin uciderea bacteriilor și algelor.

3. Conținut de brom (tablete de testare incluse)
- Interval optim: 2,0 – 4,0 mg/L
- Semnificație: alternativă la clor, deosebit de eficientă la temperaturi mai ridicate (de exemplu, în jacuzzi). Bromul rămâne stabil mai mult timp decât clorul și provoacă mai puțin miros.

4. Ozon cu oxigen activ, peroxid de hidrogen, persulfați (tabletele de testare nu sunt incluse)
- Interval optim: 3,0 – 8,0 mg/L
- Semnificație: Metodă de dezinfecție fără clor care este mai blândă cu pielea. Eficient în combinație cu alte metode (de exemplu, dezinfecție cu UV sau cu ozon).

5. Alcalinitate TA – Alcalinitate totală (tablete de testare incluse)
- Interval optim: 80 – 120 mg/L
- Semnificație: Stabilizează valoarea pH-ului și previne fluctuațiile.

6. Duritatea apei Duritatea calciului (tabletele de testare nu sunt incluse)
- Interval optim: 150 – 400 mg/L
- Semnificație: Apa prea moale poate provoca coroziune, apa prea dură duce la depuneri de calcar.

7. Stabilizator de acid cianuric pentru clor, dacă este relevant (tabletele de testare nu sunt incluse)
- Interval optim: 20 – 50 mg/L
- Semnificație: Apa prea moale poate provoca coroziune, apa prea dură duce la depuneri de calcar.

8. Conținut de cupru (tabletele de testare nu sunt incluse)
- Interval optim: < 0,2 mg/L
- Semnificație: Uneori folosit ca algicid. Cu toate acestea, un conținut prea mare de cupru poate provoca păr verzi sau depuneri pe suprafețele piscinei.

9. Conținut de fosfat (tabletele de testare nu sunt incluse)
- Interval optim: < 0,1 mg/L
- Importanță: Fosfații servesc ca nutrienți pentru alge. Un conținut ridicat de fosfat promovează creșterea algelor și poate duce la apă tulbure.

Aceste valori ar trebui monitorizate și ajustate în mod regulat pentru a asigura o calitate optimă a apei.

După determinarea conținutului total de clor, asigurați-vă că godeul de probă este curat. Urmele DPD nr. 3 comprimate pot interfera cu alte măsurători.

Mesaje de eroare

Nu.	sens și cauze posibile
E1	intensitate luminoasă insuficientă la detector
E2	eroare de calcul
E4	calibrare nevalidă
E7	Metoda nu poate fi găsită

• Evitarea erorilor în măsurători
- Pentru analize pot fi utilizate numai tablete de reactiv cu etichetă neagră.
- Tabletele de reactiv trebuie introduse direct din folie în proba de apă fără a le atinge cu degetele.
- Punerea la zero și testarea trebuie efectuate cu capacul complet închis.
- Clătiți bine camera de probă, capacul și tija de agitare după fiecare test.

• Întreținere
- Păstrați aparatul curat.
- Nu folosiți solvenți, abrazivi agresivi sau perii pentru curățare. Ștergeți axul de măsurare numai cu o cârpă moale.
- Lăsați dispozitivul să se usuce după utilizare și depozitați-l corespunzător.
- Scoateți bateria din dispozitiv dacă nu va fi folosită o perioadă lungă de timp

• Garanție

Garanția pentru Aqua Inspector impermeabil este pe o perioadă de 2 ani de la data vânzării.

Eliminarea echipamentelor vechi

Dispozitivele marcate cu simbolul prezentat mai jos nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Sunteți obligat să eliminați separat astfel de deșeuri de echipamente electrice și electronice.

Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru informații despre opțiunile de eliminare reglementate. Cu această eliminare ecologică, puteți recicla sau reutiliza dispozitivele vechi.

Retur baterie:

Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.
Consumatorul este obligat legal să returneze bateriile după utilizare, de exemplu la punctele publice de colectare sau unde sunt vândute astfel de baterii.
Bateriile care conțin substanțe nocive sunt marcate cu simbolul „coș de gunoi tăiat" și unul dintre simbolurile chimice.

Blahoželáme vám k zakúpeniu Aqua Inspector, elektronického testera bazénov. Tester je merací prístroj na batérie, ktorý spolu s priloženými reagenčnými tabletami zisťuje určité zložky vody. Tester a tablety sú určené výlučne na nekomerčné účely uvedené v tabuľke a nesmú sa používať na iné účely. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a špeciálne poznámky.

Špeciálne poznámky

Reagenčné tablety sú určené výhradne na chemické testovanie vody a nesmú sa používať na žiadny iný účel.

Pozor! Možné riziká pri prehĺtaní tabliet činidla.
Neprehĺtajte! Tablety s činidlami sa nesmú dostať do dosahu detí.

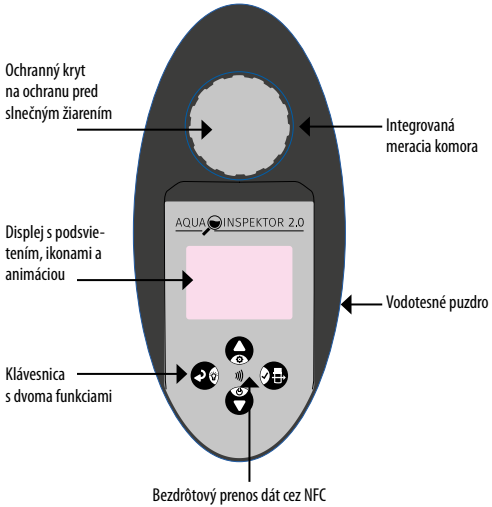
Aplikácia PoolAssistant

Na našej webovej stránke planet-pool.de/downloads nájdete odkaz priamo na aplikáciu PoolAssistant pre Android a IO.

Skôr ako začnete

- **Vkladanie a výmena batérií: Typ batérie 2x AA (1,5V)**
- Tento postup vykonajte iba vtedy, keď je zariadenie suché: Otvorte priehradku na batérie na spodnej strane zariadenia. Uistite sa, že polarita batérií je správna. Pri zatváraní krytu priestoru pre batérie sa uistite, že je pevne na svojom mieste.
- Pred výmenou batérií sa uistite, že ste preniesli namerané údaje.

Keď sa na displeji zobrazí tento symbol, vymeňte batérie.



Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ (smernica o rádiových zariadeniach) a smernice 2014/30/EU (smernica o EMC).
Úplné vyhlásenie o zhode si môžete pozrieť na nasledujúcej adrese: https://waterman-pool.com/#downloads

Nastavenia

1. Ponuka nastavení
- V ponuke Domov stlačte tlačidlo Hore na 3 sekundy, aby ste vstúpili do ponuky Nastavenia.
- Listujte v zozname pomocou tlačidiel Hore/Dole, aby ste videli rôzne možnosti nastavenia.
- Stlačením tlačidla Test vstúpite do podponuky.

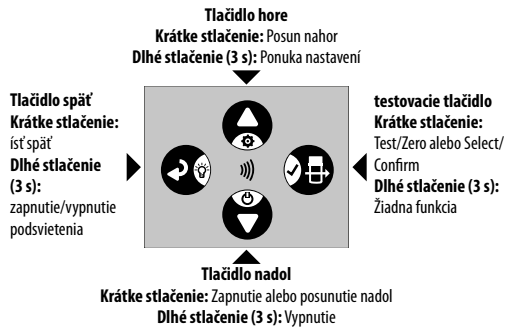
1.1 Výsledky
- Na obrazovke sa zobrazia najnovšie výsledky.
- Posúvaním nahor alebo nadol zobrazíte ďalšie výsledky.
- Stlačením tlačidla Späť sa vrátite do hlavnej ponuky nastavení.

1.2 Prenos výsledkov
- Zariadenie zobrazuje NFC vedľa ikony batérie.
- Pri prenose údajov postupujte podľa pokynov v aplikácii PoolAssistant.
- Poznámka: Všetky záznamy sa prenesú z pamäte.

1.3 Vymazať výsledky
- Stlačením tlačidla Test vyberte možnosť „Vymazať údaje“.
- Potvrďte opätovným stlačením testovacieho tlačidla.
- Všetky výsledky budú vymazané.
- Poznámka: Pred odstránením sa uistite, že ste preniesli všetky výsledky.

1.4 Nastavenie dátumu
- Stlačením tlačidla Test vyberte nastavenie dátumu.
- Posúvaním nahor alebo nadol zobrazíte ďalšie formáty dátumu alebo stlačením tlačidla Test potvrdíte výber.
- Stlačením tlačidla Nahor/nadol zvýšite alebo znížite hodnotu.
- Stlačením tlačidla Test potvrďte hodnotu a preskočte na ďalšiu položku.
- Keď je šípka na poslednom zázname, stlačením tlačidla Test uložte dátum.

1.5 Nastavenie času
- Stlačením tlačidla Test nastavte čas.
- Stlačením tlačidla Nahor/nadol zvýšite alebo znížite hodnotu.
- Stlačte tlačidlo Test na potvrdenie a preskočenie na ďalší záznam.
- Keď je šípka na poslednom zázname, stlačením tlačidla Test uložte čas.



Uvedenie do prevádzky (pozri obrázky)

1. Zapnite zariadenie tlačidlom nadol.
Pre vypnutie stlačte tlačidlo dole na 3 sekundy

2. Vyberte hodnotu, ktorú chcete určiť, posúvaním nahor alebo nadol.
Potvrďte klávesom Enter. Na obrazovke sa zobrazí „Nulovanie“.

3. Ponorením zariadenia úplne naplňte vzorkovú komoru pod hladinu vody. Mierne kývajte zariadením dopredu a dozadu.
Vyberte zariadenie z vody.

4. Zatvorte komoru na vzorky vekom.

5. Stlačením tlačidla Test vykonáte kalibráciu nuly.
Po meraní sa symbol prázdnej kyvety zmení na plnú kyvetu (vľavo dole na displeji).
Info: Počas nastavovania nuly sa vytvorí referenčný bod vylúčením vplyvu meracej komory a vzorky.
Preto je potrebné pred každým skúšobným meraním vykonať nastavenie nuly.

6. Odstráňte veko a pridajte vhodnú tabletu.

Metóda	zodpovedajúcu tabletu
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Metóda	zodpovedajúcu tabletu
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Tabletu rozdrvte miešadlom a úplne rozpustite miešaním.

8. Zatvorte komoru uzáverom a kývajte zariadením tam a späť asi 15 sekúnd, netraste. Stlačením testovacieho tlačidla vykonajte test.

9. V prípade potreby sa spustí automatické odpočítavanie. Potom sa vykoná meranie.
Info: Aqua-Inspector má integrovaný časovač, ktorý zaisťuje dodržanie reakčného času medzi činidlom a vzorkou vody. Opätovným stlačením testovacieho tlačidla preskočíte časovač, ale to sa neodporúča.

10. Výsledky sa uložia automaticky.
Výsledky niektorých parametrov je možné previesť do inej formy (napr. PO4 na P) stlačením tlačidla Hore.
V prípade CI Comb. Stlačením tlačidla Nahor/Nadol zobrazíte výsledky CI F alebo CI T.
Prístroj zobrazuje výsledky so zeleným alebo červeným podsvietením, ktoré indikuje, či je voda vhodná na plávanie alebo nie.

Popis nameraných hodnôt

1. Hodnota pH (vrátane testovacích tabliet)
- Optimálny rozsah: 7,2 – 7,6
- Význam: Ovplyvňuje účinnosť dezinfekčných prostriedkov a komfort kúpajúcich sa. Nevyvážená hodnota pH môže spôsobiť podráždenie pokožky a očí, ako aj koróziu alebo usadeniny vodného kameňa.

2. Obsah chlóru voľný chlór, kombinovaný chlór, celkový chlór (vrátane testovacích tabliet)
- Voľný chlór: 0,3 – 1,5 mg/l (súkromný bazén), do 3,0 mg/l (verejné bazény)
- Kombinovaný chlór: < 0,2 mg/l
- Význam: Dezinfekcia zabíjaním baktérií a rias.

3. Obsah brómu (vrátane testovacích tabliet)
- Optimálny rozsah: 2,0 – 4,0 mg/l
- Význam: Alternatíva k chlóru, obzvlášť účinná pri vyšších teplotách (napr. vo vírivkách). Bróm zostáva stabilný dlhšie ako chlór a spôsobuje menší zápach.

4. Aktívny kyslík ozón, peroxid vodíka, persírany (testovacie tablety nie sú súčasťou balenia)
- Optimálny rozsah: 3,0 – 8,0 mg/l
- Význam: Bezchlórová dezinfekčná metóda, ktorá je šetrnejšia k pokožke. Účinné v kombinácii s inými metódami (napr. UV alebo ozónová dezinfekcia).

5. Alkalita TA – Celková zásaditosť (súčasťou balenia sú testovacie tablety)
- Optimálny rozsah: 80 – 120 mg/L
- Význam: Stabilizuje hodnotu pH a zabraňuje kolísaniu.

6. Tvrdosť vody Tvrdosť vápnika (testovacie tablety nie sú súčasťou balenia)
- Optimálny rozsah: 150 – 400 mg/L
- Význam: Voda, ktorá je príliš mäkká, môže spôsobiť koróziu, príliš tvrdá voda vedie k usadzovaniu vodného kameňa.

7. Stabilizátor kyseliny kyanurovej pre chlór, ak je to relevantné (testovacie tablety nie sú súčasťou dodávky)
- Optimálny rozsah: 20 – 50 mg/L
- Význam: Voda, ktorá je príliš mäkká, môže spôsobiť koróziu, príliš tvrdá voda vedie k usadzovaniu vodného kameňa.

8. Obsah medi (testovacie tablety nie sú súčasťou balenia)
- Optimálny rozsah: < 0,2 mg/l
- Význam: Niekedy sa používa ako algicíd. Príliš vysoký obsah medi však môže spôsobiť zelené vlasy alebo usadeniny na povrchu bazéna.

9. Obsah fosfátov (testovacie tablety nie sú súčasťou balenia)
- Optimálny rozsah: < 0,1 mg/l
- Význam: Fosfáty slúžia ako živiny pre riasy. Vysoký obsah fosfátov podporuje rast rias a môže viesť k zakaleniu vody.

Tieto hodnoty by sa mali pravidelne monitorovať a upravovať, aby sa zabezpečila optimálna kvalita vody.

Po stanovení celkového obsahu chlóru sa uistite, že jamka na vzorku je čistá. Stopy DPD č. 3 tablety môžu rušiť iné merania**.**

Chybové hlásenia

Nie	význam a možné príčiny
E1	nedostatočná intenzita svetla na detektore
E2	chyba výpočtu
E4	neplatná kalibrácia
E7	Metóda sa nedá nájsť

- **Predchádzanie chybám v meraniach**
- Na analýzy sa môžu použiť iba reagenčné tablety s čiernym označením.
- Tablety činidla musia byť umiestnené priamo z fólie do vzorky vody bez toho, aby ste sa ich dotkli prstami.
- Nulovanie a testovanie sa musí vykonávať s úplne zatvoreným vekom.
- Po každom teste dôkladne opláchnite vzorkovú komoru, veko a miešaciu tyčinku.

- **Údržba**
- Udržujte prístroj v čistote.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne abrazívne prostriedky ani kefy. Merací hriadeľ utierajte iba mäkkou handričkou.
- Po použití nechajte prístroj vyschnúť a vhodne ho uskladnite.
- Vyberte batériu zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať

- **Záruka**
  Záruka na vodotesný Aqua Inspector je 2 roky od dátumu predaja.

Likvidácia starého zariadenia

Zariadenia označené nižšie uvedeným symbolom sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Takýto odpad z elektrických a elektronických zariadení ste povinní likvidovať oddelene.

Informácie o regulovaných možnostiach likvidácie vám poskytne miestny úrad. Vďaka tejto ekologickej likvidácii môžete staré zariadenia recyklovať alebo opätovne použiť.

Návrat batérie:
Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
Spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie po použití, napr. na verejných zberných miestach alebo tam, kde sa takéto batérie predávajú.
Batérie obsahujúce škodlivé látky sú označené symbolom „prečiarknutého smetného koša“ a jedným z chemických symbolov.

Čestitamo za nakup Aqua Inspector, elektronskega testerja za bazene. Tester je baterijska merilna naprava, ki določa določene sestavine vode skupaj s priloženimi reagentnimi tabletami. Tester in tablični računalniki so namenjeni izključno za nekomercialne namene, navedene v tabeli, in se ne smejo uporabljati za druge namene. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in posebne opombe.

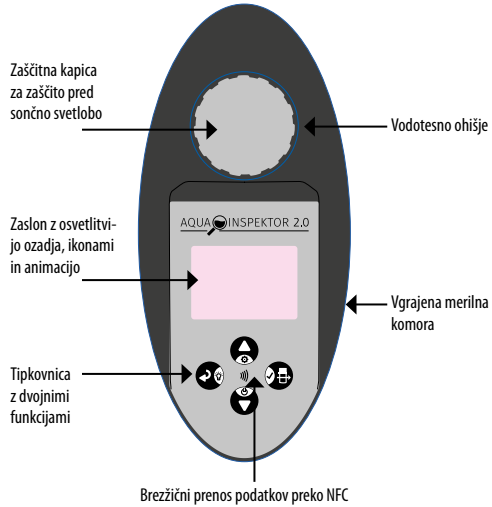
Posebne opombe
Reagentne tablete so namenjene izključno za kemično testiranje vode in se jih ne sme uporabljati za druge namene.

Pozor! Možna tveganja pri zaužitju tablet reagenta.
Ne pogoltnite! Tablete z reagenti ne smejo pasti v doseg otrok.

Aplikacija PoolAssistant
Na naši spletni strani planet-pool.de/downloads boste našli neposredno povezavo do aplikacije PoolAssistant za Android in IO.

Preden začnete
- **Vstavljanje in menjava baterij: Tip baterije 2x AA (1,5V)**
- Ta postopek izvajajte le, ko je naprava suha: odprite prostor za baterije na dnu naprave. Prepričajte se, da je polariteta baterij pravilna.
  Prepričajte se, da je pokrov prostora za baterije trdno nameščen, ko ga zapirate.
- Prepričajte se, da ste prenesli merilne podatke, preden zamenjate baterije.

Zamenjajte baterije, ko se na zaslonu pojavi ta simbol.



Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU (Direktiva o radijski opremi) in Direktive 2014/30/EU (Direktiva EMC).
Celotno izjavo o skladnosti si lahko ogledate na naslednjem naslovu: https://waterman-pool.com/#downloads

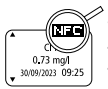
Nastavitve

1. Meni z nastavitvami

- V meniju Domov pritisnite gumb Gor za 3 sekunde, da vstopite v meni Nastavitve.
- Za ogled različnih možnosti nastavitev se pomikajte po seznamu z uporabo gumbov gor/dol.
- Pritisnite gumb Test za vstop v podmeni.

1.1 Rezultati

- Zadnji rezultati so prikazani na zaslonu.
- Pomaknite se gor ali dol za ogled naslednjih rezultatov.
- Pritisnite gumb Nazaj, da se vrnete v glavni meni z nastavitvami.



1.2 Prenos rezultatov

- Naprava prikaže NFC poleg ikone baterije.
- Sledite navodilom v aplikaciji PoolAssistant za prenos podatkov.
- Opomba: vsi zapisi se prenesejo iz pomnilnika.

1.3 Brisanje rezultatov

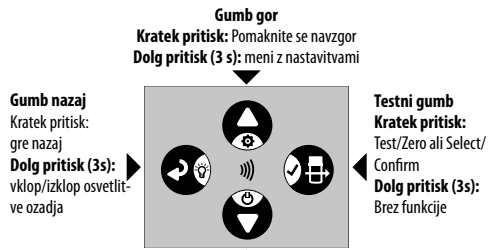
- Pritisnite gumb Test, da izberete možnost »Počisti podatke«.
- Potrdite s ponovnim pritiskom na testno tipko.
- Vsi rezultati bodo izbrisani.
- Opomba: Prepričajte se, da ste prenesli vse rezultate, preden jih izbrišete.

1.4 Nastavitev datuma

- Pritisnite gumb Test, da izberete nastavitev datuma.
- Pomaknite se navzgor ali navzdol, da si ogledate druge oblike zapisa datuma, ali pritisnite gumb Test za potrditev.
- Pritisnite gumb gor/dol, da povečate ali zmanjšate vrednost.
- Pritisnite gumb Test, da potrdite vrednost in skočite na naslednji vnos.
- Ko je puščica na zadnjem vnosu, pritisnite gumb Test, da shranite datum.

1.5 Nastavitev časa

- Pritisnite gumb Test, da nastavite čas.
- Pritisnite gumb gor/dol, da povečate ali zmanjšate vrednost.
- Pritisnite gumb Test, da potrdite in preskočite na naslednji vnos.
- Ko je puščica na zadnjem vnosu, pritisnite gumb Test, da shranite čas.



Zagon (glej slike)

1. Vklopite napravo z gumbom navzdol.
Za izklop pritisnite gumb navzdol za 3 sekunde

2. Izberite vrednost, ki jo želite določiti, tako da se pomaknete navzgor ali navzdol. Potrdite s tipko Enter. Na zaslonu se prikaže »Zeroing«.

3. Popolnoma napolnite komoro za vzorec pod vodno gladino, tako da potopite napravo. Napravo rahlo zanihajte naprej in nazaj.
Odstranite napravo iz vode.

4. Zaprite komoro za vzorec s pokrovom.

5. Pritisnite gumb Test, da izvedete ničelno kalibracijo.
Po meritvi se simbol prazne kivete spremeni v polno kiveto (levo spodaj na zaslonu).
Informacije: Med nastavljanjem na ničlo se referenčna točka vzpostavi z izločitvijo vpliva merilne komore in vzorca.
Zato je treba pred vsako preskusno meritvijo izvesti ničelno nastavitev.

6. Odstranite pokrov in dodajte ustrezno tableto.

Metoda	ustrezno tableto
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Metoda	ustrezno tableto
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Tableto zdrobite z mešalno palico in jo z mešanjem popolnoma raztopite.

8. Zaprite komoro s pokrovčkom in zanihajte napravo naprej in nazaj približno 15 sekund, ne stresajte. Za izvedbo testa pritisnite gumb za testiranje.

9. Po potrebi se začne samodejno odštevanje. Po tem se izvede meritev.
Informacije: Aqua-Inspector ima vgrajen časovnik, ki zagotavlja skladnost z reakcijskim časom med reagentom in vzorcem vode. Če znova pritisnete gumb za testiranje, boste preskočili časovnik, vendar to ni priporočljivo.

10. Rezultati se samodejno shranijo.
Rezultate nekaterih parametrov lahko pretvorite v drugo obliko (npr. PO4 v P) s pritiskom na gumb gor.
V primeru CI Comb. Pritisnite gumb gor/dol za ogled rezultatov CI F ali CI T.
Naprava prikazuje rezultate z zeleno ali rdečo osvetlitvijo, ki označuje, ali je voda primerna za kopanje ali ne.

Opis izmerjenih vrednosti

1. pH vrednost (priložene testne tablete)
- Optimalno območje: 7,2 – 7,6
- Pomen: Vpliva na učinkovitost razkužil in udobje kopalcev. Neuravnotežena pH vrednost lahko povzroči draženje kože in oči, pa tudi korozijo ali nastanek vodnega kamna.

2. Vsebnost klora prosti klor, kombinirani klor, skupni klor (priložene testne tablete)
- Prosti klor: 0,3 – 1,5 mg/L (zasebni bazen), do 3,0 mg/L (javni bazeni)
- Kombinirani klor: < 0,2 mg/L
- Pomen: Dezinfekcija z ubijanjem bakterij in alg.

3. Vsebnost broma (priložene testne tablete)
- Optimalno območje: 2,0 – 4,0 mg/L
- Pomen: Alternativa kloru, posebej učinkovita pri višjih temperaturah (npr. v masažnih bazenih). Brom ostane stabilen dlje kot klor in povzroča manj vonja.

4. Aktivni kisik ozon, vodikov peroksid, persulfati (testne tablete niso priložene)
- Optimalno območje: 3,0 – 8,0 mg/L
- Pomen: metoda dezinfekcije brez klora, ki je nežnejša do kože. Učinkovito v kombinaciji z drugimi metodami (npr. razkuževanje z UV ali ozonom).

5. Alkalnost TA – Skupna alkalnost (vključene testne tablete)
- Optimalno območje: 80 – 120 mg/L
- Pomen: Stabilizira pH vrednost in preprečuje nihanje.

6. Trdota vode Trdota kalcija (testne tablete niso priložene)
- Optimalno območje: 150 – 400 mg/L
- Pomen: Premehka voda lahko povzroči korozijo, pretrda voda povzroči nastanek vodnega kamna.

7. Stabilizator cianurne kisline za klor, če je relevantno (testne tablete niso priložene)
- Optimalno območje: 20 – 50 mg/L
- Pomen: Premehka voda lahko povzroči korozijo, pretrda voda povzroči nastanek vodnega kamna.

8. Vsebnost bakra (testne tablete niso vključene)
- Optimalno območje: < 0,2 mg/L
- Pomen: Včasih se uporablja kot algicid. Previsoka vsebnost bakra pa lahko povzroči zelene dlake ali usedline na površinah bazena.

9. Vsebnost fosfatov (testne tablete niso vključene)
- Optimalno območje: < 0,1 mg/L
- Pomen: Fosfati služijo kot hranilo za alge. Visoka vsebnost fosfatov spodbuja rast alg in lahko vodi do motne vode.

Te vrednosti je treba redno spremljati in prilagajati, da se zagotovi optimalna kakovost vode.

Po določitvi skupne vsebnosti klora se prepričajte, da je jamica za vzorec čista. Sledi DPD št. 3 tablete lahko motijo druge meritve.

Sporočila o napakah

št.	pomen in možni vzroki
E1	nezadostna jakost svetlobe na detektorju
E2	računska napaka
E4	neveljavna kalibracija
E7	Metode ni mogoče najti

- **Izogibanje napakam pri meritvah**
- Za analize se lahko uporabljajo samo reagentne tablete s črno oznako.
- Reagentne tablete je treba postaviti neposredno iz folije v vzorec vode, ne da bi se jih dotaknili s prsti.
- Nastavitev na ničlo in testiranje je treba opraviti s popolnoma zaprtim pokrovom.
- Po vsakem preskusu temeljito sperite komoro za vzorec, pokrov in mešalno palico.

- **Vzdrževanje**
- Napravo vzdržujte čisto.
- Za čiščenje ne uporabljajte topil, agresivnih abrazivnih sredstev ali čopič. Merilno gred obrišite samo z mehko krpo.
- Po uporabi pustite, da se naprava posuši in jo primerno shranite.
- Odstranite baterijo iz naprave, če je ne boste uporabljali dlje časa

- **Garancija**
  Garancija za vodoodporen Aqua Inspector velja 2 leti od datuma prodaje.

Odvoz stare opreme

Naprav, označenih s spodnjim simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Tako odpadno električno in elektronsko opremo ste dolžni ločeno odstraniti.

Za informacije o reguliranih možnostih odstranjevanja se obrnite na lokalne oblasti. S tem okolju prijaznim odlaganjem lahko stare naprave reciklirate ali ponovno uporabite.

Vrnitev baterije:
Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.
Potrošnik je zakonsko dolžan vrniti baterije po uporabi, npr.
Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s simbolom »prečrtan smetnjak« in enim od kemijskih simbolov.

Čestitamo na kupnji Aqua Inspectora, elektroničkog ispitivača bazena. Tester je baterijski mjerni uređaj koji uz pomoć priloženih tableta reagensa određuje određene sastojke vode. Tester i tablete namijenjeni su isključivo za nekomercijalne svrhe navedene u tablici i ne smiju se koristiti u druge svrhe. Pažljivo pročitajte ove upute i posebne napomene prije prve uporabe uređaja.

Posebne napomene

Tablete s reagensima namijenjene su isključivo za kemijsko ispitivanje vode i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Oprez! Mogući rizici pri gutanju tableta reagensa.
Nemojte progutati! Tablete reagensa ne smiju pasti na dohvat djece.

Aplikacija PoolAssistant

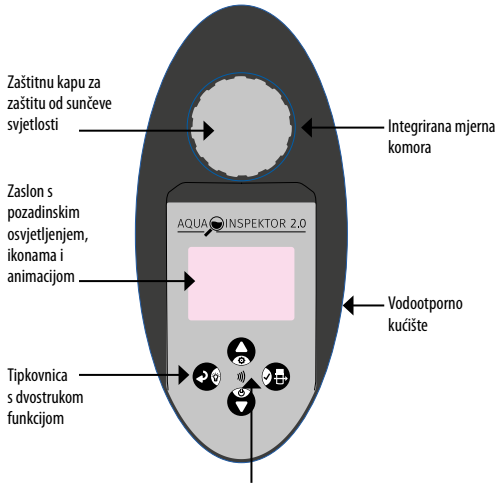
Na našoj web stranici planet-pool.de/downloads pronaći ćete izravnu vezu na aplikaciju PoolAssistant za Android i IO.

Prije nego počnete

- **Umetanje i izmjena baterija: Tip baterije 2x AA (1.5V)**

- Ovaj postupak provodite samo kada je uređaj suh: Otvorite pretinac za baterije na dnu uređaja. Provjerite je li polaritet baterija ispravan.
  Provjerite je li poklopac odjeljka za bateriju čvrsto na mjestu kada ga zatvarate.
- Provjerite jeste li prenijeli podatke mjerenja prije zamjene baterija.

Promijenite baterije kada se na zaslonu pojavi ovaj simbol.



Ovaj uređaj u skladu je s osnovnim zahtjevima i relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU (Direktiva o radijskoj opremi) i Direktive 2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti).

Postavke

1. Izbornik postavki
- U početnom izborniku pritisnite tipku gore 3 sekunde za ulazak u izbornik postavki.
- Pomičite se kroz popis pomoću gumba gore/dolje da vidite različite opcije postavki.
- Pritisnite gumb Test za ulazak u podizbornik.

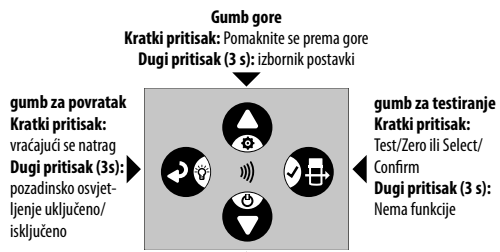
1.1 Rezultati
- Najnoviji rezultati prikazani su na ekranu.
- Pomaknite se gore ili dolje da vidite sljedeće rezultate.
- Pritisnite gumb Natrag za povratak na glavni izbornik postavki.

1.2 Prijenos rezultata
- Uređaj prikazuje NFC pored ikone baterije.
- Slijedite upute u aplikaciji PoolAssistant za prijenos podataka.
- Napomena: Svi zapisi se prenose iz memorije.

1.3 Brisanje rezultata
- Pritisnite gumb Test za odabir opcije „Brisanje podataka".
- Potvrdite ponovnim pritiskom tipke za testiranje.
- Svi rezultati će biti izbrisani.
- Napomena: Provjerite jeste li prenijeli sve rezultate prije nego ih izbrišete.

1.4 Postavljanje datuma
- Pritisnite gumb Test za odabir postavke datuma.
- Pomaknite se gore ili dolje da biste vidjeli druge formate datuma ili pritisnite gumb Test za potvrdu.
- Pritisnite tipku gore/dolje za povećanje ili smanjenje vrijednosti.
- Pritisnite gumb Test za potvrdu vrijednosti i skok na sljedeći unos.
- Kada je strelica na zadnjem unosu, pritisnite gumb Test za spremanje datuma.

1.5 Podešavanje vremena
- Pritisnite gumb Test za postavljanje vremena.
- Pritisnite tipku gore/dolje za povećanje ili smanjenje vrijednosti.
- Pritisnite gumb Test za potvrdu i prelazak na sljedeći unos.
- Kada je strelica na zadnjem unosu, pritisnite gumb Test za spremanje vremena.



Puštanje u rad (vidi slike)

1. Uključite uređaj tipkom prema dolje.
Pritisnite tipku Dolje 3 sekunde za isključivanje

2. Odaberite vrijednost koju želite odrediti pomicanjem gore ili dolje.
Potvrdite tipkom Enter. Na ekranu se pojavljuje „Nuliranje".

3. U potpunosti napunite komoru za uzorke ispod površine vode uranjanjem uređaja.
Lagano zanjihajte uređaj naprijed-natrag.
Izvadite uređaj iz vode.

4. Zatvorite komoru s uzorkom poklopcem.

5. Pritisnite gumb Test za izvođenje kalibracije nule.
Nakon mjerenja simbol prazne kivete mijenja se u punu kivetu (dolje lijevo na zaslonu).
Info: Tijekom podešavanja nule, referentna točka se uspostavlja eliminacijom utjecaja mjerne komore i uzorka.
Stoga je potrebno izvršiti podešavanje nule prije svakog probnog mjerenja.

6. Uklonite poklopac i dodajte odgovarajuću tabletu.

Metoda	**odgovarajuću tabletu**
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Metoda	**odgovarajuću tabletu**
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Zdrobite tabletu štapićem za miješanje i potpuno je otopite miješajući.

8. Zatvorite komoru čepom i ljuljajte uređaj naprijed-natrag oko 15 sekundi, nemojte tresti. Pritisnite gumb za testiranje kako biste izvršili test.

9. Ako je potrebno, počinje automatsko odbrojavanje. Nakon toga se provodi mjerenje. Informacije: Aqua-Inspector ima integrirani mjerač vremena koji osigurava usklađenost s vremenom reakcije između reagensa i uzorka vode. Ponovnim pritiskom tipke za testiranje preskočit ćete mjerač vremena, ali to se ne preporučuje.

10. Rezultati se automatski spremaju.
Rezultati nekih parametara mogu se pretvoriti u drugi oblik (npr. PO4 u P) pritiskom na tipku Gore.
U slučaju CI Comb. Pritisnite tipku gore/dolje za prikaz rezultata CI F ili CI T.
Uređaj prikazuje rezultate sa zelenim ili crvenim pozadinskim osvjetljenjem kako bi označio je li voda pogodna za kupanje ili ne.

Opis izmjerenih vrijednosti

1. pH vrijednost (test tablete uključene)
- Optimalni raspon: 7,2 – 7,6
- Važnost: Utječe na učinkovitost dezinfekcijskih sredstava i udobnost kupača. Neuravnotežena pH vrijednost može izazvati iritaciju kože i očiju, kao i koroziju ili naslage kamenca.

2. Sadržaj klora slobodni klor, kombinirani klor, ukupni klor (uključene testne tablete)
- Slobodni klor: 0,3 – 1,5 mg/L (privatni bazen), do 3,0 mg/L (javni bazeni)
- Kombinirani klor: < 0,2 mg/L
- Značenje: Dezinfekcija uništavanjem bakterija i algi.

3. Sadržaj broma (uključene testne tablete)
- Optimalni raspon: 2,0 – 4,0 mg/L
- Značenje: Alternativa kloru, posebno učinkovita na višim temperaturama (npr. u hidromasažnim bazenima). Brom ostaje stabilan dulje od klora i uzrokuje manje mirisa.

4. Aktivni kisik ozon, vodikov peroksid, persulfati (test tablete nisu uključene)
- Optimalni raspon: 3,0 – 8,0 mg/L
- Značenje: Metoda dezinfekcije bez klora koja je nježnija za kožu. Učinkovito u kombinaciji s drugim metodama (npr. dezinfekcija UV ili ozonom).

5. Alkalnost TA – Ukupna alkalnost (uključene testne tablete)
- Optimalni raspon: 80 – 120 mg/L
- Značenje: Stabilizira pH vrijednost i sprječava fluktuacije**.**

6. Tvrdoća vode Tvrdoća kalcija (testne tablete nisu uključene)
- Optimalni raspon: 150 – 400 mg/L
- Značenje: Voda koja je premekana može izazvati koroziju, voda koja je pretvrda dovodi do naslaga kamenca.

7. Stabilizator cijanurne kiseline za klor, ako je relevantno (testne tablete nisu uključene)
- Optimalni raspon: 20 – 50 mg/L
- Značenje: Voda koja je premekana može izazvati koroziju, voda koja je pretvrda dovodi do naslaga kamenca.

8. Sadržaj bakra (testne tablete nisu uključene)
- Optimalni raspon: < 0,2 mg/L
- Značenje: Ponekad se koristi kao algicid. Međutim, previsok sadržaj bakra može uzrokovati zelene dlake ili naslage na površinama bazena.

9. Sadržaj fosfata (test tablete nisu uključene)
- Optimalni raspon: < 0,1 mg/L
- Važnost: Fosfati služe kao hranjive tvari za alge. Visok sadržaj fosfata potiče rast algi i može dovesti do zamućenja vode.

Ove vrijednosti treba redovito pratiti i prilagođavati kako bi se osigurala optimalna kvaliteta vode.

Nakon određivanja ukupnog sadržaja klora, provjerite je li jažica za uzorak čista. Tragovi DPD br. 3 tablete mogu ometati ostala mjerenja.

Poruke o greškama

Ne.	značenje i mogući uzroci
E1	nedovoljan intenzitet svjetla na detektoru
E2	greška u izračunu
E4	nevažeća kalibracija
E7	Metoda se ne može pronaći

- **Izbjegavanje grešaka u mjerenjima**
- Za analize se smiju koristiti samo tablete reagensa s crnom oznakom.
- Tablete reagensa moraju se staviti izravno s folije u uzorak vode bez dodirivanja prstima.
- Nuliranje i testiranje moraju se izvoditi s potpuno zatvorenim poklopcem.
- Nakon svakog ispitivanja temeljito isperite komoru za uzorke, poklopac i šipku za miješanje.

- **Održavanje**
- Održavajte uređaj čistim.
- Ne koristite otapala, agresivna abraziva ili četke za čišćenje. Mjernu osovinu obrišite samo mekom krpom.
- Ostavite uređaj da se osuši nakon upotrebe i pohranite ga na odgovarajući način.
- Izvadite bateriju iz uređaja ako ga nećete koristiti dulje vrijeme

- **Jamstvo**

  Jamstvo za vodootporni Aqua Inspector je 2 godine od datuma prodaje.

Zbrinjavanje stare opreme

Uređaji označeni dolje prikazanim simbolom ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Takvu otpadnu električnu i elektroničku opremu dužni ste odvojeno zbrinuti.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o reguliranim mogućnostima odlaganja. S ovim ekološki prihvatljivim odlaganjem možete reciklirati ili ponovno upotrijebiti stare uređaje.

Povratak baterije:

Baterije se ne smiju odlagati s kućnim otpadom.
Potrošač je zakonski dužan vratiti baterije nakon upotrebe, npr. na mjestima gdje se takve baterije prodaju.
Baterije koje sadrže štetne tvari označene su simbolom „precrtane kante za smeće" i jednim od kemijskih simbola.

Gratulujemy zakupu Aqua Inspector, elektronicznego testera basenu. Tester jest zasilanym bateryjnie urządzeniem pomiarowym, które określa określone składniki wody przy użyciu dołączonych tabletek odczynnikowych. Tester i tablety przeznaczone są wyłącznie do celów niekomercyjnych określonych w tabeli i nie wolno ich używać w żadnym innym celu. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz uwagi specjalne.

Uwagi specjalne

Tabletki odczynnikowe przeznaczone są wyłącznie do badania składu chemicznego wody i nie wolno ich używać w żadnym innym celu.

Ostrożność! Możliwe ryzyko w przypadku połknięcia tabletek odczynnikowych.
Nie połykać! Tabletki z odczynnikami nie mogą znaleźć się w zasięgu dzieci.

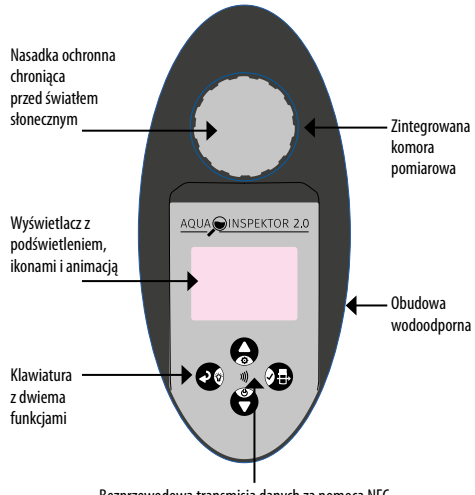
Aplikacja PoolAssistant

Na naszej stronie planet-pool.de/downloads znajdziesz bezpośredni link do aplikacji PoolAssistant na systemy Android i IOs.

Zanim zaczniesz

- **Wkładanie i wymiana baterii: Typ baterii 2x AA (1,5 V)**
- Wykonaj tę procedurę tylko wtedy, gdy urządzenie jest suche: Otwórz komorę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia. Sprawdź, czy biegunowość baterii jest prawidłowa.
  Zamykając komorę baterii, upewnij się, że pokrywa jest dobrze założona.
- Przed wymianą baterii należy upewnić się, że dane pomiarowe zostały przesłane.

Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się ten symbol.

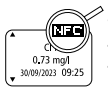


To urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE (Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych) i Dyrektywy 2014/30/UE (Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej).

Ustawienia

1. Menu ustawień
- W menu głównym naciśnij przycisk w górę przez 3 sekundy, aby wejść do menu Ustawienia.
- Przewiń listę przyciskami w górę/w dół, aby zobaczyć różne opcje ustawień.
- Naciśnij przycisk Test, aby wejść do podmenu.

1.1 Wyniki
- Najnowsze wyniki wyświetlane są na ekranie.
- Przewiń w górę lub w dół, aby zobaczyć kolejne wyniki.
- Naciśnij przycisk Wstecz, aby powrócić do głównego menu ustawień.



1.2 Przesyłanie wyników
- Urządzenie wyświetla symbol NFC obok ikony baterii.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji PoolAssistant, aby przesłać dane.
- Uwaga: Wszystkie rekordy są przenoszone z pamięci.

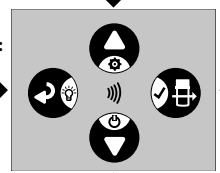
1.3 Usuń wyniki
- Naciśnij przycisk Test, aby wybrać opcję „Wyczyść dane".
- Potwierdź naciskając ponownie przycisk testowy.
- Wszystkie wyniki zostaną usunięte.
- Uwaga: Przed usunięciem wyników należy je przenieść.

1.4 Ustawianie daty
- Naciśnij przycisk Test, aby wybrać ustawienie daty.
- Przewiń w górę lub w dół, aby zobaczyć inne formaty daty lub naciśnij przycisk Test, aby potwierdzić.
- Naciśnij przycisk w górę/w dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość.
- Naciśnij przycisk Test, aby potwierdzić wartość i przejść do następnego wpisu.
- Gdy strzałka znajdzie się na ostatnim wpisie, naciśnij przycisk Test, aby zapisać datę.

1.5 Ustawianie czasu
- Naciśnij przycisk Test, aby ustawić czas.
- Naciśnij przycisk w górę/w dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość.
- Naciśnij przycisk Test, aby potwierdzić i przejść do następnego wpisu.
- Gdy strzałka znajdzie się na ostatnim wpisie, naciśnij przycisk Test, aby zapisać czas.

Przycisk w górę
Krótkie naciśnięcie: przewijanie w górę
Długie naciśnięcie (3 sek.): Menu ustawień

Przycisk wstecz
Krótkie naciśnięcie: powrót
Długie naciśnięcie (3 sek.): podświetlenie wł./wył.



Przycisk testowy
Krótkie naciśnięcie: Test/Zeruj lub Wybierz/Potwierdź
Długie naciśnięcie (3 sek.): Brak funkcji

Przycisk w dół
Krótkie naciśnięcie: Włącz lub przewiń w dół
Długie naciśnięcie (3 sek.): wyłączenie zasilania

Uruchomienie (patrz zdjęcia)

1. Włącz urządzenie przyciskiem w dół.
Aby wyłączyć, naciśnij przycisk W dół przez 3 sekundy.

2. Wybierz wartość, którą chcesz ustalić, przewijając w górę lub w dół.
Potwierdź klawiszem Enter. Na ekranie pojawia się napis „Zerowanie".

3. Całkowicie napełnij komorę próbki poniżej powierzchni wody poprzez zanurzenie urządzenia. Delikatnie poruszaj urządzeniem do przodu i do tyłu.
Wyjmij urządzenie z wody.

4. Zamknij komorę próbki pokrywką.

5. Naciśnij przycisk Test, aby wykonać kalibrację zera.
Po dokonaniu pomiaru symbol pustej kuwety zmienia się na symbol kuwety pełnej (w lewym dolnym rogu wyświetlacza).
Informacja: Podczas regulacji zera punkt odniesienia ustalany jest poprzez wyeliminowanie wpływu komory pomiarowej i próbki.
Dlatego też przed każdym pomiarem testowym konieczne jest wykonanie zerowania.

6. Zdejmij pokrywkę i dodaj odpowiednią tabletkę.

Metoda	odpowiednia tabletka
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Cl Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Metoda	odpowiednia tabletka
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Rozdrobnij tabletkę za pomocą mieszadła i mieszając, rozpuść ją całkowicie.

8. Zamknij komorę zatyczką i poruszaj urządzeniem w przód i w tył przez około 15 sekund, nie potrząsaj. Naciśnij przycisk testowy, aby wykonać test.

9. W razie potrzeby rozpocznie się automatyczne odliczanie. Następnie przeprowadzany jest pomiar.
Informacja: Aqua-Inspector posiada zintegrowany timer, który zapewnia dotrzymanie czasu reakcji pomiędzy odczynnikiem a próbką wody. Ponowne naciśnięcie przycisku testowego spowoduje pominięcie timera, lecz nie jest to zalecane

10. Wyniki są zapisywane automatycznie.
Wyniki niektórych parametrów można przekonwertować do innej formy (np. z PO4 na P) naciskając przycisk W górę.
W przypadku Cl Comb. Naciśnij przycisk w górę/w dół, aby wyświetlić wyniki Cl F lub Cl T.
Urządzenie wyświetla wyniki za pomocą zielonego lub czerwonego podświetlenia, w celu określenia, czy woda nadaje się do pływania.

Opis wartości mierzonych

1. Wartość pH (wraz z tabletkami testowymi)
- Zakres optymalny: 7,2 – 7,6
- Znaczenie: Wpływa na skuteczność środków dezynfekujących i komfort osób korzystających z kąpieli. Nieprawidłowy poziom pH może powodować podrażnienia skóry i oczu, a także korozję i tworzenie się osadów kamienia kotłowego.

2. Zawartość chloru: wolny chlor, chlor związany, chlor całkowity (wraz z tabletkami testowymi)
- Chlor wolny: 0,3 – 1,5 mg/l (basen prywatny), do 3,0 mg/l (baseny publiczne)
- Chlor związany: < 0,2 mg/l
- Znaczenie: Dezynfekcja poprzez zabijanie bakterii i glonów.

3. Zawartość bromu (wraz z tabletkami testowymi)
- Zakres optymalny: 2,0 – 4,0 mg/l
- Znaczenie: Alternatywa dla chloru, szczególnie skuteczna w wyższych temperaturach (np. w wannach z hydromasażem). Brom pozostaje stabilny dłużej niż chlor i wydziela mniej nieprzyjemnego zapachu.

4. Aktywny tlen, ozon, nadtlenek wodoru, nadsiarczany (tabletki testowe nie są dołączone)
- Zakres optymalny: 3,0 – 8,0 mg/l
- Znaczenie: Metoda dezynfekcji bez użycia chloru, łagodniejsza dla skóry. Skuteczny w połączeniu z innymi metodami (np. dezynfekcją promieniami UV lub ozonem).

5. Alkaliczność TA – Całkowita alkaliczność (wraz z tabletkami testowymi)
- Optymalny zakres: 80 – 120 mg/l
- Znaczenie: Stabilizuje wartość pH i zapobiega jej wahaniom.

6. Twardość wody Twardość wapniowa (tabletki testowe nie są dołączone)
- Optymalny zakres: 150 – 400 mg/l
- Znaczenie: Woda zbyt miękka może powodować korozję, woda zbyt twarda prowadzi do powstawania osadów kamienia kotłowego.

7. Stabilizator kwasu cyjanurowego dla chloru, jeśli dotyczy (tabletki testowe nie są dołączone)
- Optymalny zakres: 20 – 50 mg/l
- Znaczenie: Woda zbyt miękka może powodować korozję, woda zbyt twarda prowadzi do powstawania osadów kamienia kotłowego.

8. Zawartość miedzi (bez tabletek testowych)
- Zakres optymalny: < 0,2 mg/l
- Znaczenie: Czasami stosowany jako środek glonobójczy. Jednak zbyt wysoka zawartość miedzi może być przyczyną pojawiania się zielonych włosów lub osadów na powierzchniach basenu.

9. Zawartość fosforanów (tabletki testowe nie są uwzględnione)
- Zakres optymalny: < 0,1 mg/l
- Znaczenie: Fosforany stanowią składnik odżywczy dla glonów. Wysoka zawartość fosforanów sprzyja rozwojowi glonów i może powodować mętność wody.

Wartości te należy regularnie monitorować i dostosowywać, aby zapewnić optymalną jakość wody.

Po określeniu całkowitej zawartości chloru należy upewnić się, że studzienka pomiarowa jest czysta. Ślady DPD nr. 3 tabletki mogą zakłócać **inne pomiary.**

Komunikaty o błędach

NIE.	znaczenie i możliwe przyczyny
E1	niewystarczające natężenie światła w detektorze
E2	błąd obliczeniowy
E4	nieprawidłowa kalibracja
E7	Nie można znaleźć metody

- **Unikanie błędów w pomiarach**
- Do analiz można używać wyłącznie tabletek odczynnikowych z czarną etykietą.
- Tabletki z odczynnikiem należy umieścić bezpośrednio w próbce wody, wyjmując je z folii, nie dotykając ich palcami.
- Zerowanie i testowanie należy wykonywać przy całkowicie zamkniętej pokrywie.
- Dokładnie wypłucz komorę pomiarową, pokrywę i pręt mieszający po każdym teście.

- **Konserwacja**
- Utrzymuj urządzenie w czystości.
- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, agresywnych środków ściernych ani szczotek. Wał pomiarowy należy przecierać wyłącznie miękką ściereczką.
- Po użyciu należy odczekać, aż urządzenie wyschnie, i przechowywać je w odpowiednich warunkach.
- Wyjmij baterię z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

- **Gwarancja**
  Gwarancja na wodoszczelny Aqua Inspector wynosi 2 lata od daty sprzedaży.

Utylizacja starego sprzętu

Urządzenia oznaczone poniższym symbolem nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować oddzielnie.

Aby uzyskać informacje na temat regulowanych możliwości utylizacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami. Dzięki tej przyjaznej dla środowiska utylizacji możesz poddać stare urządzenia recyklingowi lub ponownie je wykorzystać.

Zwrot baterii:
Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Konsument jest prawnie zobowiązany do zwrotu baterii po ich zużyciu, np. do publicznego punktu zbiórki lub w miejscu, w którym takie baterie są sprzedawane.
Baterie zawierające szkodliwe substancje są oznaczone symbolem „przekreślonego kosza na śmieci" oraz jednym z symboli chemicznych.

Onnittelut Aqua Inspectorin, elektronisen uima-altaan testerin, hankinnasta. Testeri on paristokäyttöinen mittalaite, joka määrittää tietyt veden aineosat yhdessä mukana toimitettujen reagenssitablettien kanssa. Testeri ja tabletit on tarkoitettu yksinomaan taulukossa mainittuihin ei-kaupallisiin tarkoituksiin, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen. Lue nämä ohjeet ja erityiset huomautukset huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

Erityishuomautuksia

Reagenssitabletit on tarkoitettu yksinomaan kemialliseen vesitestaukseen, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Varoitus! Mahdollisia riskejä nieltäessä reagenssitabletteja.
Älä niele! Reagenssitabletit eivät saa joutua lasten ulottuville.

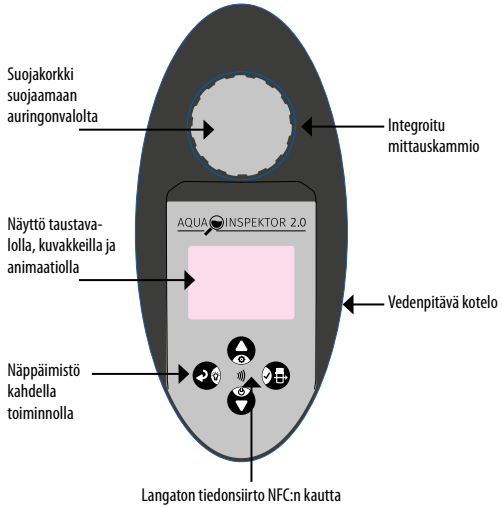
PoolAssistant-sovellus

Sivustoltamme planet-pool.de/downloads löydät linkin suoraan PoolAssistant-sovellukseen Androidille ja IO:ille.

Ennen kuin aloitat

- **Paristojen asettaminen ja vaihto: Paristotyyppi 2x AA (1,5V)**
- Suorita tämä toimenpide vain, kun laite on kuiva: Avaa laitteen pohjassa oleva paristolokero. Varmista, että paristojen napaisuus on oikea. Varmista, että paristolokeron kansi on tiukasti paikallaan, kun suljet sen.
- Muista siirtää mittaustiedot ennen paristojen vaihtamista.

Vaihda paristot, kun tämä symboli ilmestyy näytölle.



Tämä laite on direktiivin 2014/53/EU (radiolaitedirektiivi) ja direktiivin 2014/30/EU (EMC-direktiivi) olennaisten vaatimusten ja asiaa koskevien määräysten mukainen.
Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa seuraavassa osoitteessa: https://waterman-pool.com/#downloads

Asetukset

1. Asetukset-valikko
- Siirry Asetukset-valikkoon painamalla aloitusvalikossa ylös-painiketta 3 sekunnin ajan.
- Selaa luetteloa Ylös/Alas-painikkeilla nähdäksesi eri asetusvaihtoehdot.
- Siirry alivalikkoon painamalla Test-painiketta.

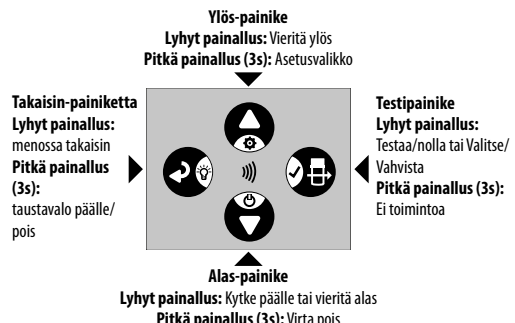
1.1 Tulokset
- Uusimmat tulokset näkyvät näytöllä.
- Vieritä ylös tai alas nähdäksesi seuraavat tulokset.
- Palaa pääasetusvalikkoon painamalla Takaisin-painiketta.

1.2 Tulosten siirtäminen
- Laitteessa näkyy NFC akkukuvakkeen vieressä.
- Noudata PoolAssistant-sovelluksen ohjeita tietojen siirtämiseksi.
- Huomautus: Kaikki tietueet siirretään muistista.

1.3 Poista tulokset
- Paina Test-painiketta valitaksesi „Tyhjennä tiedot" -vaihtoehdon.
- Vahvista painamalla testipainiketta uudelleen.
- Kaikki tulokset poistetaan.
- Huomautus: Varmista, että siirrät kaikki tulokset ennen niiden poistamista.

1.4 Päivämäärän asettaminen
- Valitse päivämääräasetus painamalla Test-painiketta.
- Vieritä ylös tai alas nähdäksesi muut päivämäärämuodot tai paina Test-painiketta vahvistaaksesi.
- Paina Ylös/Alas-painiketta suurentaaksesi tai pienentääksesi arvoa.
- Paina Test-painiketta vahvistaaksesi arvon ja siirtyäksesi seuraavaan syötteeseen.
- Kun nuoli on viimeisen merkinnän kohdalla, paina Test-painiketta tallentaaksesi päivämäärän.

1.5 Kellonajan asettaminen
- Aseta aika painamalla Test-painiketta.
- Paina Ylös/Alas-painiketta suurentaaksesi tai pienentääksesi arvoa.
- Paina Test-painiketta vahvistaaksesi ja siirtyäksesi seuraavaan merkintään.
- Kun nuoli on viimeisen merkinnän kohdalla, paina Test-painiketta säästääksesi aikaa.



Käyttöönotto (katso kuvat)

1. Kytke laite päälle alas-painikkeella.
Sammuta virta painamalla alas-painiketta 3 sekunnin ajan

2. Valitse arvo, jonka haluat määrittää vierittämällä ylös tai alas.
Vahvista Enter-näppäimellä. „Zeroing" ilmestyy näytölle.

3. Täytä vedenpinnan alla oleva näytekammio kokonaan upottamalla laite. Heiluta laitetta hieman edestakaisin.
Poista laite vedestä.

4. Sulje näytekammio kannella.

5. Suorita nollakalibrointi painamalla Test-painiketta.
Mittauksen jälkeen tyhjän kyvetin symboli muuttuu täyteen kyvetiksi (näytön vasemmassa alakulmassa).
Info: Nollasäädön aikana vertailupiste muodostetaan eliminoimalla mittaus kammion ja näytteen vaikutus.
Siksi on tarpeen suorittaa nollaussäätö ennen jokaista testimittausta.

6. Poista kansi ja lisää sopiva tabletti.

Menetelmä	**vastaava tabletti**
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
CI Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Menetelmä	**vastaava tabletti**
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Murskaa tabletti sekoitussauvalla ja liuotetaan täysin sekoittaen.

8. Sulje kammio korkilla ja heiluta laitetta edestakaisin noin 15 sekuntia, älä ravista.
Suorita testi painamalla testipainiketta.

9. Tarvittaessa automaattinen lähtölaskenta käynnistyy. Tämän jälkeen suoritetaan mittaus.
Info: Aqua-Inspectorissa on sisäänrakennettu ajastin, joka varmistaa reagenssin ja vesinäytteen välisen reaktioajan noudattamisen. Testipainikkeen painaminen uudelleen ohittaa ajastimen, mutta tätä ei suositella.

10. Tulokset tallennetaan automaattisesti.
Joidenkin parametrien tulokset voidaan muuntaa toiseen muotoon (esim. PO4:stä P:ksi) painamalla Ylös-painiketta.
CI Comb. Paina Ylös/Alas-painiketta nähdäksesi CI F- tai CI T-tulokset.
Laite näyttää tulokset vihreällä tai punaisella taustavalolla, mikä osoittaa, sopiiko vesi uimiseen vai ei.

Mitattujen arvojen kuvaus

1. pH-arvo (testitabletit mukana)
- Optimaalinen alue: 7,2 – 7,6
- Tärkeys: Vaikuttaa desinfiointiaineiden tehokkuuteen ja uimareiden mukavuuteen. Epätasapainoinen pH-arvo voi aiheuttaa ihon ja silmien ärsytystä sekä korroosiota tai kalkkikerrostumia.

2. Klooripitoisuus vapaa kloori, yhdistetty kloori, kokonaiskloori (testitabletit mukana)
- Vapaa kloori: 0,3–1,5 mg/l (yksityinen uima-allas), jopa 3,0 mg/l (julkiset uima-altaat)
- Yhdistetty kloori: < 0,2 mg/l
- Merkitys: Desinfiointi tappamalla bakteereja ja leviä.

3. Bromipitoisuus (testitabletit mukana)
- Optimaalinen alue: 2,0 – 4,0 mg/l
- Merkitys: Vaihtoehto kloorille, erityisen tehokas korkeammissa lämpötiloissa (esim. porealtaissa). Bromi pysyy vakaana pidempään kuin kloori ja aiheuttaa vähemmän hajua.

4. Aktiivinen happiotsoni, vetyperoksidi, persulfaatit (testitabletit eivät sisälly)
- Optimaalinen alue: 3,0 – 8,0 mg/l
- Merkitys: Klooriton desinfiointimenetelmä, joka on hellävarainen iholle. Tehokas yhdistettynä muihin menetelmiin (esim. UV- tai otsoni-desinfiointi).

5. Alkalinity TA – Total Alkalinity (testitabletit mukana)
- Optimaalinen alue: 80 – 120 mg/l
- Merkitys: Stabiloi pH-arvon ja estää vaihtelut.

6. Veden kovuus Kalsiumin kovuus (testitabletit eivät sisälly)
- Optimaalinen alue: 150 – 400 mg/l
- Merkitys: Liian pehmeä vesi voi aiheuttaa korroosiota, liian kova vesi johtaa kalkkikerrostumiin.

7. Syanuurihappostabilisaattori kloorille, jos tarpeen (testitabletit eivät sisälly)
- Optimaalinen alue: 20 – 50 mg/l
- Merkitys: Liian pehmeä vesi voi aiheuttaa korroosiota, liian kova vesi johtaa kalkkikerrostumiin.

8. Kuparipitoisuus (testitabletit eivät sisälly)
- Optimaalinen alue: < 0,2 mg/L
- Merkitys: Joskus käytetään algisidina. Liian korkea kuparipitoisuus voi kuitenkin aiheuttaa vihreitä hiuksia tai kerrostumia altaan pinnoille.

9. Fosfaattipitoisuus (testitabletit eivät sisälly hintaan)
- Optimaalinen alue: < 0,1 mg/L
- Tärkeys: Fosfaatit toimivat levien ravintoaineina. Korkea fosfaattipitoisuus edistää levien kasvua ja voi johtaa veden sameaan.

Näitä arvoja tulee seurata ja säätää säännöllisesti optimaalisen vedenlaadun varmistamiseksi.

Kun olet määrittänyt kokonaisklooripitoisuuden, varmista, että näytekaivo on puhdas. DPD:n jälkiä nro. 3 tablettia saattaa häiritä muita mittauksia.

Virheilmoituksia

Ei.	merkitys ja mahdolliset syyt
E1	riittämätön valon intensiteetti ilmaisimessa
E2	laskuvirhe
E4	virheellinen kalibrointi
E7	Menetelmää ei löydy

- **Mittausvirheiden välttäminen**
- Analyyseihin saa käyttää vain mustalla merkinnällä varustettuja reagenssitabletteja.
- Reagenssitabletit on asetettava suoraan kalvosta vesinäytteeseen koskematta niihin sormin.
- Nollaus ja testaus on suoritettava kansi täysin suljettuna.
- Huuhtele näytekammio, kansi ja sekoitussauva huolellisesti jokaisen testin jälkeen.

- **Huolto**
- Pidä laite puhtaana.
- Älä käytä puhdistukseen liuottimia, aggressiivisia hankausaineita tai harjoja. Pyyhi mittausakseli vain pehmeällä liinalla.
- Anna laitteen kuivua käytön jälkeen ja säilytä sitä asianmukaisesti.
- Poista akku laitteesta, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan

- **Takuu**
  Vedenpitävän Aqua Inspectorin takuu on 2 vuotta myyntipäivästä lukien.

Vanhojen laitteiden hävittäminen

Alla näkyvällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Olet velvollinen hävittämään tällaiset sähkö- ja elektroniikkaromut erikseen.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi tietoja säännellyistä hävitysvaihtoehdoista. Tämän ympäristöystävällisen hävityksen avulla voit kierrättää tai käyttää uudelleen vanhoja laitteita.

Akun palautus:
Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan paristot käytön jälkeen, esimerkiksi julkisiin keräyspisteisiin tai sellaisiin paristojen myyntiin.
Haitallisia aineita sisältävät paristot on merkitty yliviivatulla roskakorisymbolilla ja yhdellä kemiallisista symboleista.

Tillykke med købet af Aqua Inspector, den elektroniske pooltester. Testeren er en batteridrevet måleenhed, der bestemmer visse vandingredienser sammen med de medfølgende reagenstabletter. Testeren og tabletterne er udelukkende beregnet til ikke-kommercielle formål angivet i tabellen og må ikke bruges til andre formål. Læs venligst denne vejledning og de særlige bemærkninger omhyggeligt, før du bruger apparatet første gang.

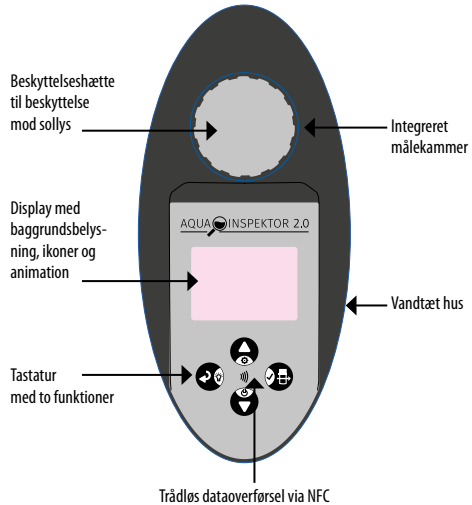
Særlige bemærkninger
Reagenstabletter er udelukkende beregnet til kemisk vandtestning og må ikke bruges til andre formål.

Forsigtighed! Mulige risici ved indtagelse af reagenstabletterne.
Må ikke synkes! Reagenstabletter må ikke falde inden for børns rækkevidde.

PoolAssistant app
På vores hjemmeside planet-pool.de/downloads finder du et link direkte til PoolAssistant-appen til Android og IO'er.

Før du starter
- **Isætning og udskiftning af batterier: Batteritype 2x AA (1,5V)**
- Udfør kun denne procedure, når enheden er tør: Åbn batterirummet i bunden af enheden. Sørg for, at batteriernes polaritet er korrekt.
  Sørg for, at batterirummets dæksel sidder godt fast, når du lukker det.
- Sørg for at overføre måledataene, før du udskifter batterierne.

Udskift batterierne, når dette symbol vises på displayet.



Denne enhed overholder de væsentlige krav og relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (radioudstyrsdirektivet) og direktiv 2014/30/EU (EMC-direktivet).
Den komplette overensstemmelseserklæring kan ses på følgende adresse: https://water-man-pool.com/#downloads

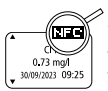
Indstillinger

1. Menuen Indstillinger

- I Home-menuen skal du trykke på Op-knappen i 3 sekunder for at åbne menuen Indstillinger.
- Rul gennem listen ved hjælp af Op/Ned-knapperne for at se forskellige indstillingsmuligheder.
- Tryk på knappen Test for at åbne undermenuen.

1.1 Resultater

- De seneste resultater vises på skærmen.
- Rul op eller ned for at se de næste resultater.
- Tryk på knappen Tilbage for at vende tilbage til hovedindstillingsmenuen.



1.2 Overførsel af resultater

- Enheden viser NFC ud for batteriikonet.
- Følg instruktionerne i PoolAssistant-appen for at overføre data.
- Bemærk: Alle poster overføres fra hukommelsen.

1.3 Slet resultater

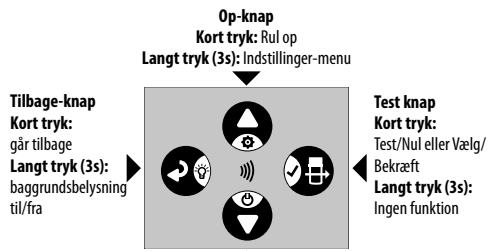
- Tryk på Test-knappen for at vælge „Slet data".
- Bekræft ved at trykke på testknappen igen.
- Alle resultater vil blive slettet.
- Bemærk: Sørg for at overføre alle resultater, før du sletter dem.

1.4 Indstilling af dato

- Tryk på knappen Test for at vælge datoindstillingen.
- Rul op eller ned for at se andre datoformater, eller tryk på Test-knappen for at bekræfte.
- Tryk på Op/Ned-knappen for at øge eller mindske værdien.
- Tryk på knappen Test for at bekræfte værdien og springe til næste indtastning.
- Når pilen er på den sidste indtastning, skal du trykke på knappen Test for at gemme datoen.

1.5 Indstilling af tiden

- Tryk på knappen Test for at indstille tiden.
- Tryk på Op/Ned-knappen for at øge eller mindske værdien.
- Tryk på knappen Test for at bekræfte og springe til næste indtastning.
- Når pilen er på den sidste indtastning, skal du trykke på Test-knappen for at gemme tiden.



Idriftsættelse (se billeder)

1. Tænd for enheden med ned-knappen.
Tryk på ned-knappen i 3 sekunder for at slukke

2. Vælg den værdi, du vil bestemme, ved at rulle op eller ned.
Bekræft med Enter-tasten. „Zeroing" vises på skærmen.

3. Fyld prøvekammeret fuldstændigt under vandoverfladen ved at nedsænke enheden. Sving enheden lidt frem og tilbage.
Fjern enheden fra vandet.

4. Luk prøvekammeret med låget.

5. Tryk på knappen Test for at udføre nulkalibreringen.
Efter målingen skifter symbolet for den tomme kuvette til en fuld kuvette (nederst til venstre i displayet).
Info: Ved nuljustering etableres et referencepunkt ved at eliminere påvirkningen fra målekammeret og prøven.
Derfor er det nødvendigt at udføre en nuljustering før hver testmåling.

6. Fjern låget og tilsæt den passende tablet.

Metode	tilsvarende tablet
CIF: freies Chlor	DPD No.1
CIT: Gesamtchlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Cl Comb: kombiniertes Chlor	DPD No.1 + DPD No.3 Evo
Br: Brom	DPD No.1
pH: pH	Phenol Red
Cya: Cyanur	CyA-Test
TA: Alkalinität	Alka-M

Metode	tilsvarende tablet
CaH: Calciumhärte	Calcio-H No.1 + Calcio-H No.2
Cu: Kupfer	Copper No.1
O2 Act.: Aktivsauerstoff	DPD No.4 Evo
PO4: Phosphat	Phosphate No.1 LR + Phosphate No.2 LR

7. Knus tabletten med rørestaven og opløs fuldstændig ved omrøring.

8. Luk kammeret med hætten og sving enheden frem og tilbage i ca. 15 sekunder, ryst ikke. Tryk på testknappen for at udføre testen.

9. Om nødvendigt starter en automatisk nedtælling. Herefter udføres målingen.
Info: Aqua-Inspector har en integreret timer, der sikrer overholdelse af reaktionstiden mellem reagens og vandprøve. Hvis du trykker på testknappen igen, springes timeren over, men dette anbefales ikke.

10. Resultaterne gemmes automatisk.
Resultaterne af nogle parametre kan konverteres til en anden form (f.eks. PO4 til P) ved at trykke på Op-knappen.
I tilfælde af Cl Comb. Tryk på Op/Ned-knappen for at se resultaterne af Cl F eller Cl T.
Enheden viser resultaterne med grønt eller rødt baggrundslys for at angive, om vandet er egnet til svømning eller ej.

Beskrivelse af de målte værdier

1. pH-værdi (testtabletter inkluderet)
- Optimal rækkevidde: 7,2 – 7,6
- Vigtighed: Påvirker effektiviteten af desinfektionsmidler og komforten for badende. En ubalanceret pH-værdi kan forårsage hud- og øjenirritation samt korrosion eller kalkaflejringer.

2. Klorindhold frit klor, kombineret klor, total klor (testtabletter inkluderet)
- Frit klor: 0,3 – 1,5 mg/L (privat pool), op til 3,0 mg/L (offentlige pools)
- Kombineret klor: < 0,2 mg/L
- Betydning: Desinfektion ved at dræbe bakterier og alger.

3. Bromindhold (testtabletter inkluderet)
- Optimalt område: 2,0 – 4,0 mg/L
- Betydning: Alternativ til klor, særlig effektiv ved højere temperaturer (f.eks. i boblebade). Brom forbliver stabil længere end klor og forårsager mindre lugt.

4. Aktiv oxygen ozon, hydrogenperoxid, persulfater (testtabletter ikke inkluderet)
- Optimalt område: 3,0 – 8,0 mg/L
- Betydning: Klorfri desinfektionsmetode, der er mildere mod huden. Effektiv i kombination med andre metoder (fx UV- eller ozondesinfektion).

5. Alkalinitet TA – Total Alkalinity (testtabletter inkluderet)
- Optimalt område: 80 – 120 mg/L
- Betydning: Stabiliserer pH-værdien og forhindrer udsving.

6. Vandhårdhed Calciumhårdhed (testtabletter medfølger ikke)
- Optimalt område: 150 – 400 mg/L
- Betydning: Vand der er for blødt kan forårsage korrosion, vand der er for hårdt fører til kalkaflejringer.

7. Cyanursyrestabilisator til klor, hvis relevant (testtabletter medfølger ikke)
- Optimalt område: 20 – 50 mg/L
- Betydning: Vand der er for blødt kan forårsage korrosion, vand der er for hårdt fører til kalkaflejringer.

8. Kobberindhold (testtabletter medfølger ikke)
- Optimalt område: < 0,2 mg/L
- Betydning: Nogle gange brugt som et algicid. For højt kobberindhold kan dog forårsage grønne hår eller aflejringer på pooloverflader.

9. Fosfatindhold (testtabletter medfølger ikke)
- Optimalt område: < 0,1 mg/L
- Betydning: Fosfater tjener som næringsstoffer til alger. Et højt fosfatindhold fremmer algevækst og kan føre til grumset vand.

Disse værdier bør overvåges og justeres regelmæssigt for at sikre optimal vandkvalitet.

Efter at have bestemt det totale klorindhold, skal du sørge for, at prøvebrønden er ren. Spor af DPD nr. 3 tabletter kan forstyrre andre målinger.

Fejlmeddelelser

Ingen.	betydning og mulige årsager
E1	utilstrækkelig lysintensitet ved detektoren
E2	regnefejl
E4	ugyldig kalibrering
E7	Metoden kan ikke findes

- **Undgå fejl i målinger**
- Kun reagenstabletter med sort mærkning må anvendes til analyserne.
- Reagenstabletterne skal placeres direkte fra folien i vandprøven uden at røre dem med fingrene.
- Nulstilling og test skal udføres med låget helt lukket.
- Skyl prøvekammeret, låget og rørestaven grundigt efter hver test.

- **Vedligeholdelse**
- Hold enheden ren.
- Brug ikke opløsningsmidler, aggressive slibemidler eller børster til rengøring. Tør kun måleskaftet af med en blød klud.
- Lad enheden tørre efter brug og opbevar den på passende måde.
- Tag batteriet ud af enheden, hvis det ikke skal bruges i længere tid

- **Garanti**
  Garantien for den vandtætte Aqua Inspector er i en periode på 2 år fra salgsdatoen.

Bortskaffelse af gammelt udstyr

Enheder mærket med symbolet vist nedenfor må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe sådant affald af elektrisk og elektronisk udstyr separat.

Kontakt venligst din lokale myndighed for information om regulerede bortskaffelses-muligheder. Med denne miljøvenlige bortskaffelse kan du genbruge eller genbruge gamle enheder.

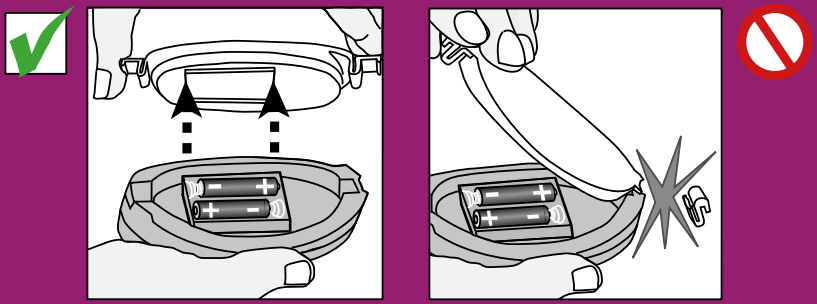
Batteriretur:
Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
Forbrugeren er juridisk forpligtet til at returnere batterier efter brug, f.eks. til offentlige indsamlingssteder eller hvor sådanne batterier sælges.
Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med symbolet „overstreget skraldespand" og et af de kemiske symboler.

1 Aqua Inspektor
20 DPD No.1-Tabletten / tablets / pastilles
20 Phenolred-Tabletten / tablets / pastilles
10 DPD No. 3-Tabletten / tablets / pastilles
10 Alka-M-Tabletten / tablets / pastilles
1 Rührstab / stirring rod / bâtonnet mélanger
1 Bedienungsanleitung / Instruction Manual / Mode d'emploi

(DE) Ersatztabletten für Aqua Inspektor (GB) Replacement tablets for Aqua Inspektor (FR) Pastilles de remplacement pour Aqua Inspektor (IT) Pastiglie sostitutive per Aqua Inspektor (NL) Vervangtabletten voor Aqua Inspektor (SE) Ersättningstabletter för Aqua Inspektor (NO) Refilltabletter for Aqua Inspektor (CZ) Náhradní tablety pro Aqua Inspektor (RO) Tablete înlocuitoare Aqua Inspektor (SK) Náhradné tablety pre Aqua Inspektor (SL) Nadomestne tablete za Aqua Inspektor (HR) Zamjenske tablete za Aqua Inspektor (PO) Tabletki zamienne do Aqua Inspektor (FI) Aqua Inspektorin korvaavat tabletit (DK) Erstatningstabletter til Aqua Inspektor

Art-No.: 216021PP

3 Phenolred-Tabletten / tablets / pastilles
3 DPD No.1-Tabletten / tablets / pastilles
1 DPD No.3-Tabletten / tablets / pastilles
1 Cya-Tabletten / tablets / pastilles
1 Alka-M-Tabletten / tablets / pastilles



Fitting the battery / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione delle batterie / Cambio de batería / Batterijwissel / Batteriskifte / Batteribyte / Batteriskifte / Pariston asennus / Výměna baterií / Schimbarea bateriilor / Замена батарей

CF Group Deutschland GmbH
Bahnhofstr. 68 • 73240 Wendlingen-GERMANY
Tel. +49 (7024) 40 48-666 • service.de@cf.group

a brand by

CF.GROUP
Dreams, health & care with water